

**miniland**  
BABY

# thermo advanced

Castellano	3	Deutsch	51
English	15	Italiano	63
Português	27	Polski	75
Français	39	Русский	87



[www.minilandbaby.com](http://www.minilandbaby.com)



## Índice

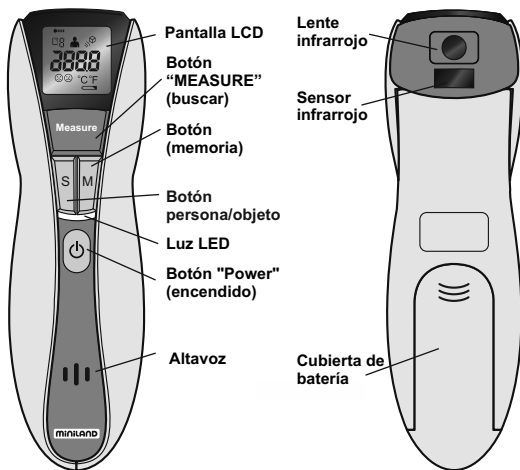
- Introducción
- Funciones de Producto
- Tecnología Infrarroja
- Información General de Cuidado
- Limpieza y Almacenamiento
- Sugerencias útiles
- Modo de Cambios
- Cómo Tomar la Temperatura de Una Persona
- Cómo tomar la Temperatura de Un Objeto
- Cómo acceder a las Mediciones en la Memoria
- Cómo Cambiar la Batería
- Símbolos
- Solución de Problemas
- Especificaciones del Producto

## Introducción

Gracias por adquirir el termómetro infrarrojo Thermo advanced. Por favor, lea las siguientes instrucciones para obtener exactitud en la lectura de temperaturas y un funcionamiento seguro. Con el cuidado y uso adecuados, su termómetro le proporcionará muchos años de lecturas fiables. Su termómetro infrarrojo Thermo advanced está diseñado para tomar temperatura corporal y es adecuado para personas de todas las edades. El Thermo advanced también puede utilizarse para medir la temperatura de objetos como el agua de la bañera, un biberón de leche y diferentes materiales. Su manejo a distancia hace de éste un termómetro menos agresivo y más higiénico que otros termómetros. El Thermo advanced puede utilizarse mientras el niño duerme.

**NOTA:** Las lecturas que se toman con el termómetro infrarrojo Thermo advanced se comparan con aquellas tomadas vía oral.

# Funciones



## Tecnología Infrarroja

El termómetro cuenta con tecnología infrarroja que permite tomar la temperatura aproximadamente a una distancia de entre 5 y 8 cm. de una persona u objeto. Ya que el Thermo advanced nunca toca a la persona u objeto para tomar la temperatura, este termómetro ofrece resultados rápidos e higiénicos.

### ¿Cómo Funciona?

Ya que todas las personas u objetos irradian energía infrarroja, este termómetro funciona cambiando la medida de energía infrarroja de una persona u objeto en una precisa lectura de temperatura.

El sensor automático de distancia asegura que el termómetro Thermo advanced se ubique a la distancia ideal antes de tomar la temperatura. En un segundo se toman 512 lecturas. Estas lecturas se convierten en una sola temperatura y en la pantalla se muestra la más alta.

## Información General de Cuidado

Su termómetro Thermo advanced podrá proporcionarle años de lecturas fáciles y precisas, si lo cuida apropiadamente.

1. El termómetro deberá utilizarse sólo bajo la supervisión de un adulto.
2. La tecnología infrarroja que utiliza su termómetro Thermo advanced es completamente segura. Aunque no es dañino ver a través de la lente mientras se toma la temperatura, no es recomendable.
3. El termómetro Thermo advanced está diseñado para tomar la temperatura únicamente de la frente de una persona. Tratar de tomar la temperatura en otra parte del cuerpo puede proporcionar lecturas inexactas.
4. Las lecturas tomadas de la frente se comparan con aquellas tomadas vía oral. Recuerde, las temperaturas pueden variar entre 36.1 a 37.2°C y (97.0 a 99.0°F) aún considerarse “normal”. La hora del día, el nivel de actividad, el ejercicio y otras actividades pueden contribuir a variaciones de temperatura. Sin embargo, a diferencia de la temperatura tomada vía oral, factores como fumar, hablar y tomar algo no afecta las lecturas que se tomen de la frente.
5. No camine o corra mientras se toma la temperatura.
6. Limpie la lente antes y después de cada uso.
7. Guarde la unidad en el estuche protector cuando no lo esté utilizando.
8. No toque la lente con los dedos.
9. No almacene la unidad en donde esté expuesta a luz solar, polvo o humedad. Evite temperaturas extremas.
10. Evite tirar o golpear su termómetro.
11. No trate de desarmar la unidad, excepto para reemplazar las baterías.

**NOTA:** El rendimiento del dispositivo puede disminuir si se utiliza fuera de la temperatura y rango de humedad establecidos; si se guarda en lugares fuera del rango de temperatura y humedad establecidos o si el termómetro sufre un choque mecánico (caída).

# Limpieza y Almacenamiento

Para asegurar una lectura precisa, limpie la lente antes y después uso. Las huellas digitales y la suciedad pueden provocar errores lectura.

## Para Limpiar:

- Utilice un algodón con alcohol (isopropilo al 70%) para limpiar la lente del termómetro, *Figuras 1-2*. No use toallas de papel, las fibras pueden rayar la lente.

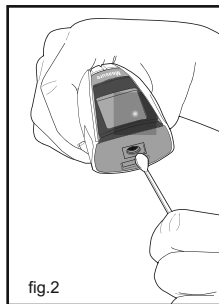
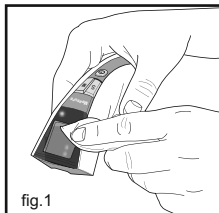
- No utilice agua para limpiar la lente o termómetro.

- Simplemente utilice un trapo seco suave para limpiar el termómetro.

- Asegúrese de que ningún líquido se filtre dentro del termómetro.

- Nunca utilice agentes de limpieza abrasivos, disolventes o gasolina para limpiarlo.

- No lo sumerja en agua u otros líquidos limpiadores.



## Para Guardar:

- Retire la batería si no va a utilizar el termómetro durante un largo período de tiempo.

- Guarde en un área seca libre de rayos solares y polvo a una temperatura entre  $-25$  y  $55^{\circ}\text{C}$  ( $-13$  y  $131^{\circ}\text{F}$ ) con humedad relativa que no exceda el 95%.

- Proteja el termómetro contra impactos o golpes severos. Manténgalo almacenado en su estuche.


## Sugerencias Útiles



- Espere por lo menos 30 minutos después de realizar prácticas deportivas, o si toma un baño para tomarse la temperatura.
- Espere por lo menos 1 minuto entre cada lectura.
- Si tomó varias lecturas durante un corto período de tiempo, utilice el promedio de dichas lecturas.
- Ya que la temperatura de cada persona varía ligeramente, lleve un registro de su temperatura corporal para que le sirva de referencia cuando evalúe la fiebre.

## Modo de Cambios

### Cómo cambiar entre personas y objetos

Primero determine si desea medir la temperatura de una persona o de un objeto.

1. Presione el botón "Power"  (encendido) para activar el termómetro.

2. Para cambiar el modo de lectura entre una persona u objeto, presione el botón "Mode" (modo), *Figura 3*. El símbolo  aparece para medir la temperatura de una persona y este otro  aparece para objetos, *Figura 4*.

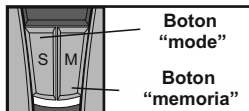


fig.3

### Cómo cambiar de grados Fahrenheit a Celsius

1. Presione el botón "Power" (encendido) para activar el termómetro.

2. Presione y mantenga presionado los botones "Mode" y "Memory" (Modo y Memoria) durante aproximadamente 3 segundos. Esto cambiará el modo a °C o °F, *Figura 5*. Una vez que el termómetro haga "bip", estará listo para tomar lecturas.

**NOTA:** Para volver a cambiar el modo, espere hasta que la unidad haga "bip" y después presione y mantenga presionado los botones de "Mode" y "Memory" (Modo y Memoria) hasta que cambie a modo °C o °F.

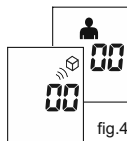


fig.4

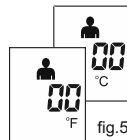


fig.5

## Cómo Tomar la Temperatura de Una Persona

**NOTA:** Asegúrese de que el termómetro esté configurado para medir la temperatura de personas.

1. Si el termómetro está apagado, presione el botón "Power" (encendido) para activarlo.
2. Presione y mantenga presionado el botón "Measure" (buscar). La pantalla debe parecerse a la *Figura 6*.
3. Apunte la parte frontal del termómetro hacia la frente de la persona,

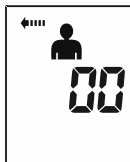


fig.6

*Figura 7.* Sostenga el termómetro aproximadamente a una distancia de entre 5 y 8 cm (2 y 3 pulgadas) de la frente.



fig.7

**NOTA:** Tratar de tomar la temperatura en otra parte del cuerpo puede proporcionar lecturas inexactas.

4. Mientras presiona continuamente el botón "Measure", aleje o mueva lentamente el termómetro hacia la frente de la persona hasta que suene "bip-bip-bip-bip-bip" de manera continua y la luz LED parpadee.

*Figura 8.*

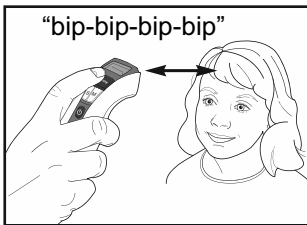


fig.8

5. Suelte el botón "Measure" y mantenga el termómetro en la misma posición.

## Cómo tomar la temperatura de una persona

6. Tras 2 segundos el termómetro hará “bip” una vez más y mostrará la temperatura, *Figura 9*. La pantalla continuará iluminada con la tecnología Nite-Glo® durante 3 segundos.

**NOTA:** Un símbolo de carita feliz 😊 aparecerá si la temperatura se encuentra por debajo de 38°C (100.4°F). Si la temperatura es superior a 38°C (100.4°F), aparecerá el símbolo de una carita triste ☹.

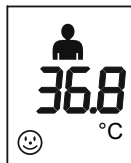


fig.9

Si la temperatura está fuera del rango sensorial del termómetro, en la pantalla aparecerá “Lo” o “Hi” (alta o baja). Sin embargo, si la temperatura se encuentra fuera del rango de lecturas permisibles en los termómetros, en la pantalla aparecerá “Err” (error).

7. Automáticamente, el termómetro hará “bip” y se apagará aproximadamente un minuto después de no utilizarse.

**NOTA:** Para asegurar precisión en la lectura:

- Por favor, espere por lo menos 1 segundo entre cada toma de lectura continua.
- Limpie la lente antes y después de cada uso.

**NOTA:** Tratar de tomar la temperatura en otra parte del cuerpo distinta a la frente puede proporcionar lecturas inexactas.

## Cómo tomar la temperatura de un objeto

**NOTA:** Asegúrese de que el termómetro esté configurado para medir la temperatura de objetos.

1. Si el termómetro está apagado, presione el botón "Power" (encendido) para activarlo.

2. Presione y mantenga presionado el botón "Measure" (buscar). La pantalla debe parecerse a la *Figura 10*.

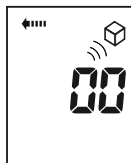


fig.10

3. Apunte la parte frontal del termómetro hacia el objeto, *Figura 11*. Sostenga el termómetro a una distancia aproximadamente de entre 5 y 8 cm (2 a 3 pulgadas) del objeto y deje de presionar el botón "Measure".

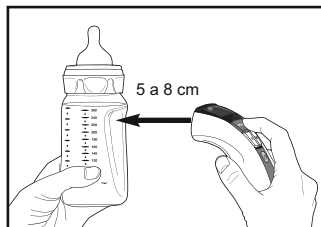


fig.11

4. El termómetro hará "bip" una vez y mostrará la temperatura, *Figura 12*. La pantalla continuará iluminada con la tecnología Nite-Glo® durante 3 segundos.

5. Automáticamente, el termómetro hará "bip" y se apagará aproximadamente un minuto después de no utilizarse.

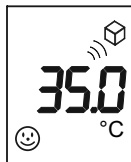






fig.12

## Cómo acceder a las mediciones en memoria

### Almacenamiento de Lecturas en la Memoria:

1. Presione el botón "Power" (encendido) para activar el termómetro.
2. Presione el botón "Memory" (memoria) para que se muestren hasta las 10 últimas lecturas almacenadas en la memoria, *Figura 13*.
3. Aparecerá el símbolo  o  con cada lectura almacenada en la memoria para indicarle si la temperatura es de una persona u objeto, *Figura 14*.
4. El símbolo de la carita feliz  o triste  aparecerá 5 segundos después de consultar la lectura almacenada en la memoria.

**NOTA:** Después de que se almacenen 10 lecturas en la memoria, la última de éstas se borrará automáticamente.

### Cómo borrar la memoria

1. Presione el botón "Power" (encendido) para activar el termómetro.
2. Para borrar la memoria, simplemente mantenga presionado el botón "Memory" (memoria) hasta que el termómetro haga "bip" y aparezcan dos líneas horizontales, *Figura 15*.

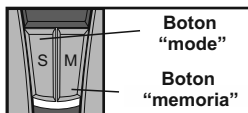


fig.13

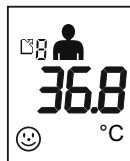


fig.14

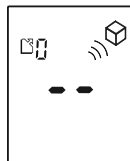



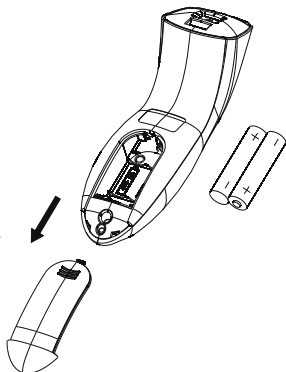
fig.15

# Cómo cambiar la batería

Cuando el símbolo de la batería  aparezca en la pantalla, pronto deberá cambiar las baterías. Cuando las letras "Lo" y el símbolo de la batería aparezcan en la pantalla, deberá cambiar las baterías antes de tomar otra lectura. Puede utilizar baterías recargables "AAA" con este termómetro.








## Cómo Reemplazar las Baterías

1. Deslice suavemente la tapa de las baterías hacia atrás.
2. Con cuidado retire las baterías viejas y deséchelas de manera adecuada.
3. Inserte las baterías nuevas de acuerdo con la polaridad correspondiente.
4. Deslice la tapa de las baterías de vuelta en su lugar.









**NOTA:** Por favor, deseche las baterías en un lugar fuera del alcance de niños pequeños y de alguna fuente de calor.

## SÍMBOLOS

Celsius / Fahrenheit	°C / °F
Medición de PERSONAS	
Medición de OBJETOS	
Símbolo de memoria y número de medición	
Escaneo en progreso	
Poca batería	
Cara sonriente. Indica temperatura inferior a 38.0°C.	
Cara triste. Indica temperatura de 38.0°C o más	









# Solución de problemas

Símbolo	Condición/Causa	Acción Correctiva
	Medición inferior al rango	Vuelva a tomar la temperatura como se indica en las instrucciones.
	Medición superior al rango	Vuelva a tomar la temperatura como se indica en las instrucciones.
	La temperatura operativa se encuentra fuera de rango permitido (16°C – 40°C)	Lleve el termómetro a una habitación donde la temperatura esté dentro del rango de operación (16.0°C – 40.0°C). Espere 45 minutos para estabilizar el termómetro. Vuelva a tomar la temperatura.
	Visor en blanco	Verifique la polaridad de las baterías. Necesita reemplazar las baterías.
	Poca batería	Reemplace las baterías de inmediato.
	Advertencia de poca batería	La unidad dejará de funcionar, reemplace las baterías pronto.

# ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

<b>Nombre</b>	Termómetro Infrarrojos Thermo advanced
<b>Número de modelo</b>	89024
<b>Sistema de pantalla</b>	Pantalla de cristal líquido.
<b>Precisión</b>	$\pm 0.3^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 0.5^{\circ}\text{F}$ )
<b>Rango de medición</b>	10.0 – 50.0°C (50.0 – 122.0°F)
<b>Memoria</b>	Almacena automáticamente hasta 10 lecturas.
<b>Tono</b>	Un sonido de "bip" corto cuando se ACTIVA la unidad. El termómetro hace "bip" una vez por cada lectura almacenada y cuando se apaga automáticamente.
<b>Distancia de operación</b>	(5-8 cm)
<b>Temperatura de almacenamiento</b>	16.0 a 35.0°C a una humedad relativa del aire de hasta 95% de 25.0 a 55.0°C a una humedad relativa del aire (sin condensación) de hasta 95%
<b>Apagado automático</b>	Apagado automático después de aproximadamente 1 minuto sin usar el termómetro
<b>Batería</b>	2 – baterías alcalinas de 1.5v tamaño AAA
<b>Dimensiones</b>	Largo x Ancho x Alto 134.5mm x 84.8mm x 31.7mm.
<b>Peso</b>	Con la baterías puestas 121 gramos.
<b>Accesorios</b>	Funda de tela de almacenamiento, manual de instrucciones y garantía, dos baterías tamaño AAA

## SÍMBOLOS NORMALIZADOS

-  · Atención: ¡Lea las instrucciones de uso!
-  · Pieza aplicada de tipo BF
-  · Eliminación de acuerdo con la Directiva 2002/96/EC (WEEE)
-  · Cumple con el Real Decreto 1591/2009, por el que se regulan los productos sanitarios. El aparato cumple con la Directiva Europea para aparatos de uso médico (93/42/EEC) modificada en virtud de la directiva 2007/47/EC. Organismo certificador 0482: MEDCERT ZERTIFIZIERUNGS- UND PRÜFUNGSGESELLSCHAFT FÜR DIE MEDIZIN GMBH
-  · Código de lote
-  · Número de serie
-  · Nombre y dirección del fabricante
-  · Representante europeo autorizado

# Index

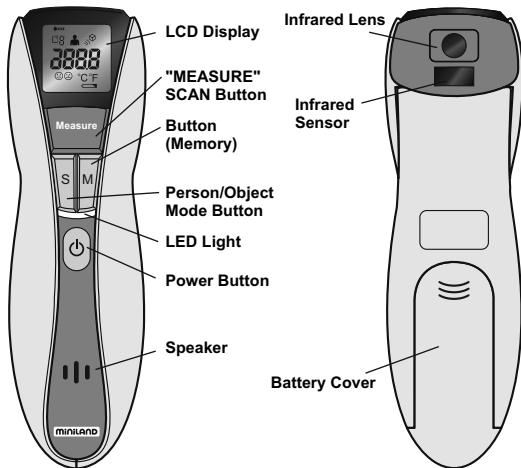
- Introduction
- Product Features
- Infrared Technology
- General Care Information
- Cleaning & Storage
- Helpful Hints
- Changing Modes
- Taking a Reading - Person
- Taking a Reading - Object
- Memory Recall
- Replacing the Battery
- Symbols
- Troubleshooting
- Product Specifications

# Introduction

Thank you for purchasing the Thermo advanced Infrared Thermometer. Please read the following instructions to achieve the most accurate temperatures and safe operation. With proper care and use, your thermometer will provide you with many years of reliable readings. Your Thermo advanced Infrared Thermometer is intended for monitoring human body temperature in the home and is appropriate for all ages. The Thermo advanced can also be used to measure the temperature of objects such as bath water, a bottle of milk or a variety of other items. It's non-contact design makes this thermometer less threatening and more sanitary than most other thermometers. The Thermo advanced can even be used while a child is sleeping.

**NOTE:** Measurements taken with the Thermo advanced Infrared Thermometer are comparable to oral readings.

# Product Features



## Infrared Technology

The Thermo advanced Thermometer features infrared technology that allows for temperature readings to be taken approximately 5 to 8cm from a person or object. By not actually having to touch a person or object to get a reading, the Thermo advanced thermometer offers fast, hygienic results.

## How does it work?

Since all people or objects radiate infrared energy, this thermometer works by changing the infrared energy measurement of a person or object into an accurate temperature reading.

The automatic distance finding sensor ensures the Thermo advanced thermometer is at the ideal distance before a measurement is taken.

In one second, 512 readings are taken. These readings are converted into a single temperature with the peak temperature displayed on the screen.

# General Care Information

Your Thermo advanced Thermometer can provide years of easy and accurate readings if cared for properly.

1. The thermometer should only be used under the supervision of an adult.
2. The infrared technology your Thermo advanced Thermometer uses is completely safe. While it is not harmful to look into the lens while taking a reading, it is not recommended.
3. The Thermo advanced Thermometer is designed to only take human temperature readings from the forehead. Attempting to take a measurement anywhere else on the body may result in an inaccurate reading.
4. Forehead measurements are comparable to oral measurements. Remember temperatures can vary from 36.1°C to 37.2°C (97.0°F to 99.0°F) and still may be considered 'normal'. Time of day, level of activity, exercise and other activities can attribute to variations in temperature. However, unlike oral temperatures, factors such as smoking, talking and drinking do not affect forehead measurements.
5. Do not walk or run while taking a measurement.
6. Clean the lens before and after each use.
7. Store the unit in the protective bag when not in use.
8. Do not touch the lens with your fingers.
9. Do not store the unit where it will be exposed to direct sunlight, dust or humidity. Avoid extreme temperatures.
10. Dropping or subjecting your thermometer to strong shocks should be avoided.
11. Do not attempt to disassemble the unit, except to replace the battery.
12. If measurement is not attainable, the unit must be replaced.

**NOTE:** Performance of the device may be degraded if operated outside of stated temperature and humidity range; stored outside of stated temperature and humidity range; thermometer undergoes mechanical shock (drop).

## Cleaning & Storage

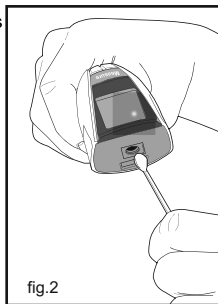
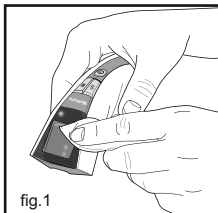
To ensure accurate measurements, clean the lens before and after each use. Fingerprints and dirt can cause inaccurate readings.

### To Clean:

- Use an alcohol swab or a soft cotton swab moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer lens, *Figs. 1-2*. Do not use paper towels, the fibers may scratch the lens.
- Do not use water to clean the lens or thermometer.
- Only use a soft dry cloth to clean the thermometer.
- Make sure that liquid does not enter the interior of the thermometer.
- Never use abrasive cleaning agents, thinners or gasoline for cleaning.
- Do not immerse into water or other cleaning liquids.

### To Store:

- Remove the battery if the thermometer will not be used for an extended period of time.
- Store in a sun-free and dust-free dry area at a temperature between  $-25^{\circ}\text{C}$  –  $55^{\circ}\text{C}$  ( $-13^{\circ}\text{F}$  –  $131^{\circ}\text{F}$ ) with relative humidity not exceeding 95%.
- Protect the thermometer from severe impact or shock. Keep stored in the protective storage bag.




## Helpful Hints



- For accurate results, wait at least 30 minutes after exercising, bathing or returning from the outdoors.
- Wait at least 1 minute between readings.
- If multiple readings are taken over a short period of time, use the average of those readings.
- Because everyone's temperature varies slightly, keep a record of your body temperature to serve as a reference when judging a fever.

## Changing Modes

### Switching Between Person or Object

First determine whether you want to measure the temperature of a person or an object.

1. Press the (Power) button to turn on  the thermometer.
2. To switch between the measurement modes for a person or an object, press the 'Mode' button, *Fig. 3*.

The symbol  appears to measure a person and the symbol  appears to measure an object, *Fig. 4*.

### Switching Between Fahrenheit or Celsius

1. Press the 'Power' button to turn the thermometer on.
2. Press and hold both the 'Mode' and 'Memory' buttons for approximately 3 seconds. This will change the mode to either °C or °F, *Fig. 5*. Once the thermometer beeps, the unit is ready for measurement.

**NOTE:** To switch the mode again, wait until the unit beeps and then press and hold both the 'Mode' and 'Memory' buttons until the mode switches to either °C or °F.

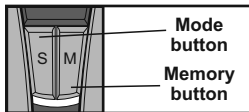


fig.3

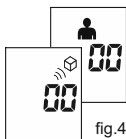


fig.4

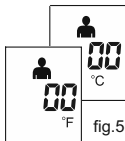


fig.5

## Taking a Reading - Person

**NOTE:** Be sure the thermometer is set to measure the temperature of a person.

1. If the thermometer is off, press the 'Power' button to turn the thermometer on.

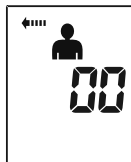


fig.6

2. Press and hold the "Measure" button. The screen should appear like *Fig. 6*.

3. Aim the front of the thermometer at the person's forehead, *Fig. 7*. Hold the thermometer approximately 5 to 8 cm. (2" to 3") away from the forehead.



fig.7

**NOTE:** Attempting to take a measurement anywhere else on the body may result in an inaccurate reading.

4. While continuing to press the "Measure" button, slowly move the thermometer toward or away from their forehead until the thermometer is continuously beeping and the LED light flashes, *Fig. 8*.

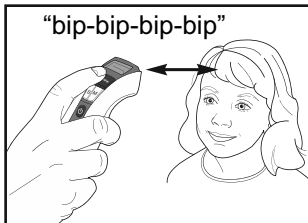


fig.8

5. Once the thermometer is consistently and continuously beeping, release the "Measure" button.

## Taking a Reading - Person

6. The thermometer will beep once and show the temperature reading, *Fig. 9*. The display will illuminate with Nite-Glo® technology for 3 seconds.

**NOTE:** A happy face symbol ☺ will appear on the display if the temperature is below 38°C (100.4°F).

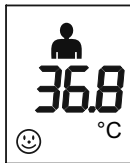


fig.9

If the temperature reading is above 100.4°F (38°F), a sad face symbol ☹ will appear.

If the temperature is outside of the thermometer's sensory range, 'Lo' or 'Hi' will appear on the display. If however, the temperature is outside of the thermometers permissible measurement range, 'Err' will appear on the display.

7. The thermometer will automatically beep and shut-off after approximately one minute of non-use.

**NOTE:** To ensure accuracy:

- Please wait at least 5 seconds between successive readings.
- Clean the probe lens before and after each use.

## Taking a Reading - Object

**NOTE:** Be sure the thermometer is set to measure the temperature of an object.

1. If the thermometer is off, press the 'Power' button to turn the thermometer on.

2. Press and hold the 'Measure' button. The screen should appear like *Fig. 10*.

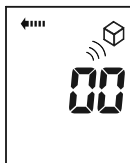


fig.10

3. Aim the front of the thermometer at the object, *Fig. 11*. Hold the thermometer approximately 2" to 3" away from the object and release the 'Measure' button.

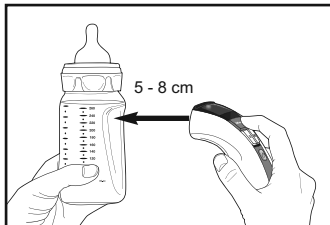


fig.11

4. The thermometer will beep once and show the temperature reading, *Fig. 12*. The display will illuminate with Nite-Glo® technology for 3 seconds.

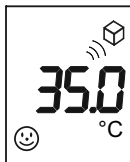


fig.12

5. The thermometer will automatically beep and shut-off after approximately one minute of non-use.

# Memory Recall

## Recalling Measurements in Memory

1. Press the Power button to turn the thermometer on.
2. Press the 'Memory' button to recall up to 10 measurements stored in memory, *Fig. 13*.

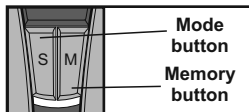






fig.13

3. The  symbol or  symbol will appear with each measurement stored in memory to indicate whether a person or object temperature was taken, *Fig. 14*.
4. The happy face  or sad face  symbol will appear 5 seconds after viewing the measurement stored in memory.

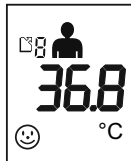


fig.14

**NOTE:** After 10 measurements have been stored in the memory, the oldest reading will be automatically deleted.

## Clearing Memory

1. Press the Power button to turn the thermometer on.
2. To clear the memory, simply hold the 'Memory' button down until the thermometer beeps and two horizontal lines appear, *Fig. 15*.

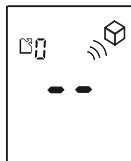




fig.15

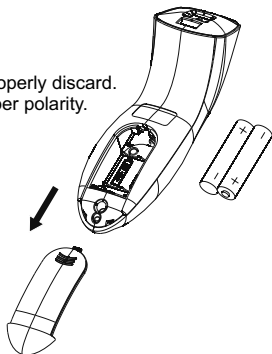
# Replacing the Battery

When the battery symbol  appears on the screen, the batteries will need to be replaced soon. When the letters "Lo" and the battery symbol  appears on the display, the batteries need to be replaced before taking another measurement. Rechargeable batteries are okay to use in this thermometer.








## Replacing the Battery

1. Gently slide the battery cover back.
2. Carefully remove the old batteries and properly discard.
3. Insert new batteries according to the proper polarity.
4. Slide the battery cover back on.







**NOTE:** Please properly dispose of the batteries away from small children and heat.



## SYMBOLS

Fahrenheit/Celsius	°C/°F
Forehead Scan Mode	
Object Scan Mode	
Memory symbol and measurement number	
Scanning in progress	
Low battery	
Happy face. Indicates temperature is lower than 100.4°F (38.0°C)	
Sad face. Indicates temperature is 100.4°F (38.0°C) or higher	

# Troubleshooting

Display Symbol	Condition/Cause	Corrective Action
	Measurement is below normal temperature range.	Retake temperature ensuring proper positioning.
	Measurement is above normal temperature range.	Retake temperature ensuring proper positioning.
	Operating temperature is outside of the permissible range 16.0°C – 35.0°C (60.8°F – 95.0°F).	Take thermometer to a room where the temperature is within the permissible range. Wait 45 minutes to stabilize thermometer. Retake temperature positioning the probe snugly into the ear canal.
	Blank display	Check battery polarity. May need to replace batteries.
	Low battery	Unit will work; replace batteries soon.
	Low battery warning	Replace the batteries immediately.

# Product Specifications

**Name** Thermo advanced Infrared Thermometer

**Model Number** 89024

**Display System** Liquid Crystal Display

**Accuracy** Human Body:  $\pm 0.3^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 0.5^{\circ}\text{F}$ )

**Measuring Range**  $10.0^{\circ}\text{C} - 50.0^{\circ}\text{C}$  ( $50.0^{\circ}\text{F} - 122.0^{\circ}\text{F}$ )

**Memory** Automatically stores up to 10 readings

**Tone** One short beep sounds when the unit is turned ON. Thermometer beeps once for each memory recall and when unit automatically turns off.

**Operation Distance** 5-8 cm (1'97" - 3.14")

**Operating**  $16.0^{\circ}\text{C}$  to  $35.0^{\circ}\text{C}$  ( $60.8^{\circ}\text{F}$  to  $95.0^{\circ}\text{F}$ ) at relative air

**Temperature** humidity (not condensing) of up to 95%

**Storage Temperature**  $-25.0^{\circ}\text{C}$  to  $55.0^{\circ}\text{C}$  ( $-13.0^{\circ}\text{F}$  to  $131.0^{\circ}\text{F}$ ) at relative air humidity (not condensing) of up to 95%

**Automatic Power-off** Automatic shut-off after approximately 1 minute of non-use.

**Battery** 2 - 1.5v alkaline AAA size

**Dimensions** 5-1/4" (L) x 3-3/8" (W) x 1-1/4" (H)  
(134.5mm x 84.8mm x 31.7mm)

**Weight** With battery, 4.27 ounces (121 grams)

**Accessories** Fabric storage, instruction manual and warranty, two AAA batteries

## NORMALIZED SYMBOLS



· Attention: Read the operating Instructions for use!



· Applied part of type BF



· Disposal in accordance with Directive 2002/96/EC (WEEE)



· Complies with the European Medical Device Directive (93/42/EEC) and amended by directive 2007/47/EC requirements. Notified body 0482: MEDCERT ZERTIFIZIERUNGS- UND PRÜFUNGSGESELLSCHAFT FÜR DIE MEDIZIN GMBH



· Batch code



· Serial number



· The name and the address of the manufacturer



· Authorized Representative in the European Community

# Índice

- Introdução
- Funções do produto
- Tecnologia infravermelha
- Informação geral de cuidados
- Limpeza e armazenamento
- Sugestões úteis
- Como mudar
- Como tirar a temperatura de uma pessoa
- Como tirar a temperatura de um objecto
- Como aceder às medições na memória
- Como mudar as pilhas
- Símbolos
- Solução de problemas
- Especificações do produto

# Introdução

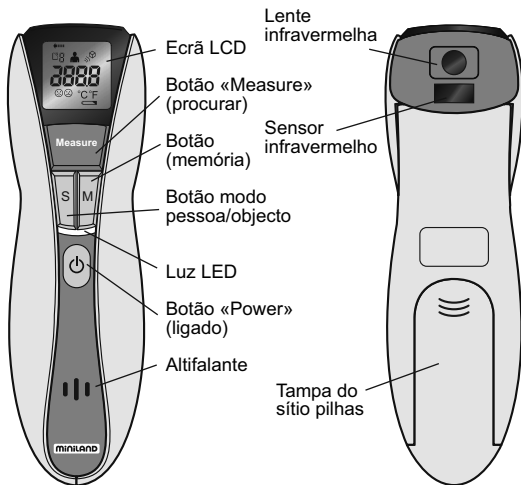
## Introdução

Obrigada por adquirir o termómetro infravermelho Thermo advanced. Por favor, leia as seguintes instruções para obter uma leitura exacta de temperaturas e uma aplicação segura. Com o cuidado e uso adequados, o seu termómetro proporcionar-lhe-á muitos anos de leituras confiáveis. O seu termómetro infravermelho Thermo advanced está concebido para monitorizar a temperatura corporal em casa e é adequado para pessoas de todas as idades.

O Thermo advanced também se pode utilizar para medir a temperatura de objectos como a água da banheira, uma garrafa de leite e vários artigos. Como funciona à distância, é um termómetro menos agressivo e mais higiénico que outros termómetros. O Thermo advanced pode ser utilizado enquanto a criança dorme.

**NOTA:** As leituras que se fazem com o termómetro infravermelho Thermo advanced devem comparar-se com as feitas via oral.

# Funções do produto



**Tecnologia infravermelha.** O termómetro Thermo advanced tem uma tecnologia infravermelha que permite medir a temperatura a aproximadamente entre 5 e 8 cm de uma pessoa ou objeto. Visto que o Thermo advanced nunca toca na pessoa ou objeto para medir a temperatura, este termómetro oferece resultados rápidos e higiénicos.

**Como funciona?** Uma vez que todas as pessoas ou objetos irradiam energia infravermelha, este termómetro funciona trocando a medida de energia infravermelha de uma pessoa ou objeto por uma leitura de temperatura precisa. O sensor automático de distância assegura que o termómetro Thermo advanced se situe à distância ideal antes de tirar a temperatura.

Num segundo tiram-se 512 leituras. Estas leituras transformam-se numa só temperatura e no ecrã aparece a mais elevada.

## Informação geral de cuidados

O seu termómetro Thermo advanced poderá proporcionar-lhe anos de leituras fáceis e precisas, se cuidar dele de forma apropriada.

1. O termómetro só deverá ser utilizado sob a supervisão de um adulto.
2. A tecnologia infravermelha que o seu termómetro Thermo advanced utiliza é completamente segura. Embora não seja prejudicial ver através da lente enquanto se tira a temperatura, não é recomendável fazê-lo.
3. O termómetro Thermo advanced está concebido para tirar a temperatura apenas da testa de uma pessoa. Tentar tirar a temperatura noutra parte do corpo pode proporcionar leituras inexactas.
4. As leituras tiradas da testa devem comparar-se com as tiradas via oral. Não se esqueça que as temperaturas podem variar entre 36,1 e 37,2°C (97,0 e 99,0°F) e serem consideradas «normais». A hora do dia, o nível de actividade, o exercício e outras actividades podem contribuir para variações de temperatura. No entanto, ao contrário da temperatura tirada via oral, factores como fumar, falar e tomar algo não afecta as leituras que se tirem da testa.
5. Não ande ou corra enquanto tira a temperatura.
6. Limpe a lente antes e depois de cada utilização.
7. Guarde o aparelho no estojo protector quando não o estiver a utilizar.
8. Não toque na lente com os dedos.
9. Não guarde o aparelho onde possa ficar exposto à luz solar, pó ou humidade. Evite temperaturas extremas.
10. Evite puxar ou bater com o seu termómetro.
11. Não tente desmontar o aparelho, excepto para substituir as pilhas

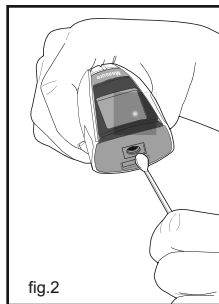
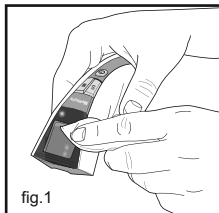
**NOTA:** O rendimento do aparelho pode diminuir se for utilizado fora da temperatura e nível de humidade estabelecidos; se for guardado em lugares fora do nível de temperatura e humidade estabelecidos; se o termómetro sofrer um choque mecânico (queda).

# Limpeza e armazenamento

Para assegurar uma leitura precisa, limpe a lente antes e depois de cada utilização. As impressões digitais e a sujidade podem provocar erros na leitura.

## Para limpar:

- Utilize um pano ou um cotonete suave humedecidos com álcool (isopropilo a 70%) para limpar a lente do termómetro, Figuras 1-2.
- Não use toalhetes de papel, pois as fibras podem riscar a lente.
- Não utilize água para limpar a lente ou o termómetro.  
Para limpar o termómetro utilize apenas um pano suave seco.
- Assegure-se de que nenhum líquido entra para dentro do termómetro.
- Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos, solventes ou gasolina para o limpar.
- Não o mergulhe em água ou noutros líquidos de limpeza.



## Para guardar:

- Retire as pilhas se não for utilizar o termómetro durante um longo período de tempo.
- Guarde-o numa área seca e não exposta a raios solares e pó, a uma temperatura entre -25 e 55°C (-13 e 131°F) e que a humidade não exceda os 95 %.
- Proteja o termómetro contra impactos ou pancadas grandes. Mantenha-o guardado no seu estojo.

## Sugestões úteis

Para melhores resultados, espere pelo menos 30 minutos depois de ter feito exercício, ter tomado banho ou ter feito qualquer outra actividade antes de tirar a temperatura. Espere pelo menos 1 minuto entre cada leitura. Se tirou várias leituras durante um curto período de tempo, utilize a média dessas leituras.



Visto que a temperatura de cada pessoa varia ligeiramente, tenha um registo da sua temperatura corporal para que lhe sirva de referência quando avaliar uma febre.

## Como mudar entre pessoas e objectos

Primeiro determine se quer medir a temperatura de uma pessoa ou de um objecto.

1. Prima o botão «Power»  para activar o termómetro.

2. Para mudar o modo de leitura entre uma pessoa ou um objecto, prima o botão «Mode» (modo), *Figura 3*.

O símbolo  aparece para medir a temperatura de uma pessoa e este outro  aparece para objectos, *Figura 4*.

Como mudar de graus Fahrenheit para Celsius.



fig.3

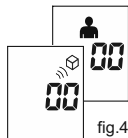


fig.4

### Como mudar de graus Fahrenheit para Celsius

1. Prima o botão «Power» (ligado) para activar o termómetro.

2. Prima e mantenha pressionado os botões «Mode» e «Memory» (modo e memória) durante 3 segundos aproximadamente. Isso mudará o modo para °C ou °F, *Figura 5*. Assim que o termómetro fizer «bip», estará pronto para fazer leituras.

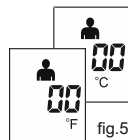


fig.5

**NOTA:** Para voltar a mudar o modo, espere até que a unidade faça «bip» e depois prima e mantenha pressionados os botões de «Mode» e «Memory» (modo e memória) até que mude para o modo °C ou °F.

## Como tirar a temperatura de uma pessoa

**NOTA:** Certifique-se de que o termómetro está configurado para medir a temperatura de pessoas.

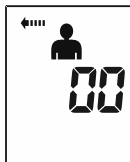


fig.6

1. Se o termómetro estiver apagado, prima o botão «Power» (ligado) para o activar.
2. Prima e mantenha pressionado o botão «Measure» (procurar). O ecrã deve ficar como na *Figura 6*.
3. Aponte a parte da frente do termómetro para a testa da pessoa, *Figura 7*. Coloque o termómetro a aproximadamente entre 5 e 8 cm da testa.



fig.7

**NOTA:** Tentar tirar a temperatura noutra parte do corpo pode proporcionar leituras incorrectas.

4. Enquanto prime continuamente o botão «Measure», afaste ou mova lentamente o termómetro para a testa da pessoa até começar a fazer «bip» de maneira contínua e a luz LED começar a piscar, *Figura 8*.

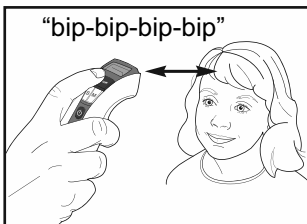


fig.8

5. O «bip» constante indica que a distância requerida para tirar a temperatura é a correcta. Solte o botão Measure e mantenha o termómetro na mesma posição

## Como tirar a temperatura de uma pessoa

6. O termómetro fará «bip» uma vez e mostrará a temperatura, *Figura 9*. O ecrã continuará iluminado com a tecnologia Nite-Glo® durante 3 segundos.

**NOTA:** Aparecerá um símbolo de carinha feliz 😊 se a temperatura estiver abaixo de 38°C (100,4°F). Se a temperatura estiver superior a 38°F (100,4°F), aparecerá o símbolo de uma carinha triste ☹️.

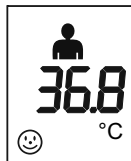


fig.9

Se a temperatura estiver fora da capacidade sensorial do termómetro, no ecrã aparecerá «Lo» ou «Hi» (baixa ou alta). No entanto, se a temperatura se encontra para além da capacidade de leitura permitida no termómetro, no ecrã aparecerá «Err» (erro).

7. Automaticamente, o termómetro fará «bip» e apagar-se-á aproximadamente um minuto depois de não ser utilizado.

### **NOTA:**

Para assegurar precisão na leitura por favor, espere pelo menos 5 segundos entre cada leitura contínua.

Limpe a lente antes e depois de cada uso.

## Como tirar a temperatura de um objecto

**NOTA:** Certifique-se de que o termómetro está configurado para medir a temperatura de objectos.

1. Se o termómetro estiver apagado, prima o botão «Power» (ligado) para o activar.

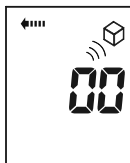


fig.10

2. Prima e mantenha pressionado o botão «Measure» (procurar). O ecrã deve ficar como na *Figura 10*.

3. Aponte a parte da frente do termómetro para o objecto, *Figura 11*. Segure o termómetro a aproximadamente 5 a 8 cm do objecto e deixe de premir o botão «Measure».

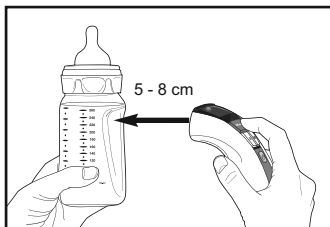


fig.11

4. O termómetro fará «bip» uma vez e mostrará a temperatura, *Figura 12*. O ecrã continuará iluminado com a tecnologia Nite-Glo® durante 3 segundos.

5. Automaticamente, o termómetro fará «bip» e apagar-se-á aproximadamente um minuto depois de não estar a ser utilizado.

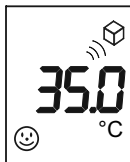


fig.12



## Como aceder às medições na memória

1. Prima o botão «Power» (ligado) para activar o termómetro.



fig.13

2. Prima o botão «Memory» (memória) para poder ver as 10 últimas leituras armazenadas na memória, *Figura 13.*

3. Aparecerá o símbolo  ou  em cada leitura armazenada na memória para lhe indicar se a temperatura é de uma pessoa ou de um objecto, *Figura 14.*

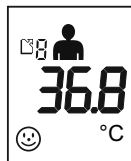




fig.14

4. O símbolo da carinha feliz  ou triste  a parecerá 5 segundos depois de consultar a leitura armazenada na memória.

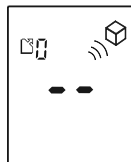




fig.15

**NOTA:** Depois de se armazenarem 10 leituras na memória, a última destas apagar-se-á automaticamente.

### Como limpar a memória

1. Prima o botão «Power» (ligado) para activar o termómetro.
2. Para limpar a memória, mantenha simplesmente o botão «Memory» (memória) premido até o termómetro fazer «bip» e aparecerem duas linhas horizontais, *Figura 15.*

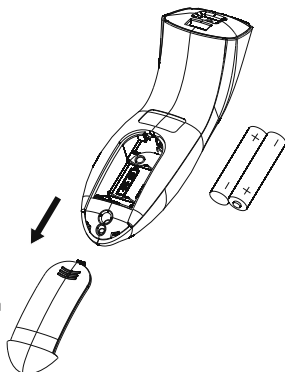
# Como mudar as pilhas

Quando o símbolo das pilhas  aparecer no ecrã, deverá trocá-las rapidamente. Quando as letras «Lo» e o símbolo das pilhas  aparecer no ecrã, deverá mudar as pilhas antes de fazer outra leitura. Pode utilizar pilhas recarregáveis «AAA» neste termómetro.

## Como substituir as pilhas

1. Deslize suavemente a tampa das pilhas para trás.
2. Com cuidado, retire as pilhas velhas e deite-as fora no sítio adequado.
3. Insira as pilhas novas de acordo com a polaridade correspondente.
4. Deslize a tampa das pilhas de volta ao seu lugar.

**NOTA:** Por favor, coloque as pilhas num lugar fora do alcance de crianças pequenas e de fontes de calor.



## SÍMBOLOS

Fahrenheit/Celsius

°C / °F

temperatura de uma pessoa



temperatura de um objecto



Símbolo de memória e número de medição



Scaneamento em progresso



Pilhas fracas









Cara sorridente. Indica que a temperatura é inferior a 100,4°F (38,0°C)



Cara triste Indica que a temperatura é 100,4°F (38,0°C) ou mais elevada



## Solução de problemas

Símbolo	Condição/causa	Acção correctiva
	Medição inferior ao nível normal de temperatura.	Volte a tirar a temperatura colocando o sensor comodamente no canal auditivo.
	Medição superior ao nível normal de temperatura.	Volte a tirar a temperatura colocando o sensor comodamente no canal auditivo.
	A temperatura encontra-se fora do nível permitido 16,0°C–40,0°C (60,8°F–104,0°F)	Leve o termómetro para um aposento onde a temperatura esteja num nível permitido. Espere 45 minutos o termómetro para estabilizar. Volte a tirar a temperatura colocando o sensor comodamente no canal auditivo.
	Visor em branco	Verifique a polaridade das pilhas. Precisa de substituir as pilhas.
	Pilhas fracas	Substitua imediatamente as pilhas.
	Aviso de pilhas fracas	O aparelho funcionará; substitua rapidamente as pilhas.

# Especificações do produto

**Nome** Termómetro Infravermelho **Thermo advanced**

**Número de modelo** 89024

**Sistema de ecrã** Ecrã de vidro líquido com uma resolução de 0,1°C (0,1°F)

**Precisão** Humanos:  $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 0,5^{\circ}\text{F}$ )

**Nível de medição** 10,0–50,0°C (50,0–122,0°F)

**Memória** Armazena automaticamente até 10 leituras

**Tom** Um som de «bip» rápido quando a unidade se ACTIVA.

O termómetro faz «bip» uma vez por cada leitura armazenada e quando se apaga automaticamente.

**Distância de aplicação** 5 - 8 cm

**Aplicação** De de 16,0 a 35,0°C (60,8 a 95,0°F) a uma humidade relativa do ar

**Temperatura** humidade (sem condensação) de cerca de 95 %

**Temperatura de armazenamento** De de -25,0 a 55,0°C (-13,0 a 131,0°F)

para um humidade relativa do ar (sem condensação) de cerca de 95 %

**Desligar automaticamente** Desligar automaticamente depois de 1 minuto, aproximadamente, de não estar a ser usado.

**Pilha** 2 – pilhas alcalinas de 1,5v tamanho AAA

**Dimensões** (134,5 mm x 84,8 mm x 31,7 mm)

**Peso** Com as pilhas colocadas, 121 g

**Acessórios** Armazenamento de Tecidos, manual de instruções e garantia, duas pilhas AAA

## SÍMBOLOS NORMALIZADOS



· Atenção: Leia as instruções operacionais de utilização!



· Parte aplicada de tipo BF



· Eliminação de acordo com a Directiva 2002/96/CE (WEEE)



· Cumpre as exigências da Directiva relativa aos dispositivos médicos (93/42/CEE), conforme alterada pela directiva 2017/47/CE.

Órgão notificado 0482: MEDCERT ZERTIFIZIERUNGS- UND PRÜFUNGSGESELLSCHAFT FÜR DIE MEDIZIN GMBH



· Código de lote



· Número de série



· O nome e a morada do fabricante



· Representante Europeu Autorizado

## Table des matières

- Introduction
- Fonctions du produit
- Technologie infrarouge
- Précautions d'emploi
- Entretien et rangement
- Conseils pratiques
- Modes de prise
- Prise de température d'une personne
- Prise de température d'un objet
- Rappel de mémoire
- Changement des piles
- Symboles
- Dépannage
- Spécifications

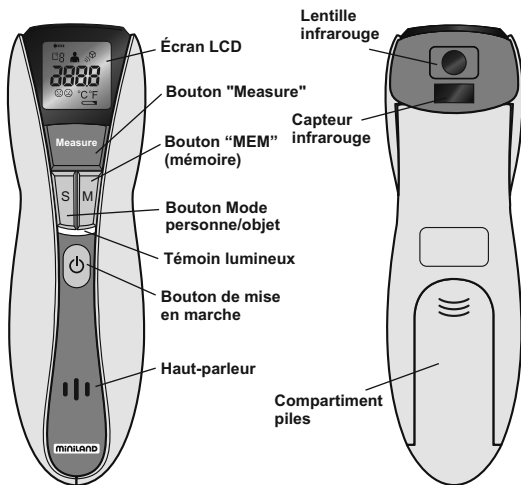
## Introduction

Merci d'avoir choisi le thermomètre infrarouge Thermo advanced. Avant toute utilisation, nous vous conseillons de lire attentivement cette notice pour garantir une mesure précise. L'utilisation appropriée et soignée du thermomètre vous permettra de bénéficier de sa précision et de sa fiabilité durant de nombreuses années.

Votre thermomètre à technologie infrarouge permet de mesurer la température corporelle et convient à tous les âges. Il permet également de mesurer la température de différents objets, comme l'eau du bain, du biberon de lait, etc. La prise de température sans contact s'avère moins agressive et plus hygiénique que d'autres. Le thermomètre RediScan permet de prendre la température d'un enfant dans son sommeil, sans avoir à le réveiller.

**NOTE:** la mesure fournie par le thermomètre infrarouge Thermo advanced équivaut à celle fournie par la prise de température buccale

# Fonctions du produit



## Technologie infrarouge

La technologie infrarouge avec laquelle a été développé le thermomètre Thermo advanced lui permet de mesurer la température d'une personne ou d'un objet à une distance d'environ 5 à 8 centimètres. Du fait que le Thermo advanced ne nécessite aucun contact avec la personne ou l'objet dont il mesure la température, il offre un résultat plus rapide et hygiénique.

## Principe de fonctionnement

Étant donné que tout corps, humain ou matériel, a la propriété d'émettre de l'énergie par radiation infrarouge, ce thermomètre permet de mesurer de façon très précise la température d'un objet ou d'une personne par le biais de l'énergie qu'il ou elle dégage.

Le capteur automatique de distance permet de vérifier que le thermomètre se trouve à la bonne distance avant la prise de température. 512 lectures sont effectuées en une seule seconde. Ces lectures se recoupent et c'est la mesure la plus élevée qui s'affiche à l'écran.

## Précautions d'emploi

Une utilisation appropriée du thermomètre Thermo advanced est synonyme de précision et de fiabilité pour de nombreuses années.

1. Cet appareil est prévu pour être utilisé par un adulte ou sous la surveillance d'un adulte.
2. La technologie infrarouge du thermomètre est sans risque. Il est toutefois mauvais, et donc déconseillé de regarder à travers la lentille lors de la prise de température.
3. Le thermomètre Thermo advanced a été conçu pour mesurer la température au niveau de la région frontale d'une personne. La fiabilité de la mesure n'est pas assurée en cas de prise de température sur une autre région du corps.
4. Cette mesure frontale équivaut à celle normalement fournie par la prise de température buccale. Notez que la température considérée comme « normale » est comprise entre 36,1 °C et 37,2 °C (97.0 et 99.0°F) et que le moment de la journée et une activité intense (sport ou autre) peuvent contribuer à des variations de température. Mais, contrairement à la prise de température buccale, la prise de température frontale ne se voit aucunement affectée par des facteurs comme le tabac, parler ou boire.

Éviter de marcher ou de courir pendant la prise de température.  
Nettoyer la lentille avant et après chaque utilisation.

7. Ranger le thermomètre dans son étui après chaque utilisation.
8. Ne pas toucher la lentille avec les doigts.
9. Ranger le thermomètre à l'abri de la lumière, de la poussière et de l'humidité. Éviter de l'exposer à des conditions de températures extrêmes.
10. Éviter de le faire tomber et éviter les chocs à répétition.
11. Ne pas essayer d'ouvrir le thermomètre, sauf pour changer les piles.
12. Si le thermomètre n'indique aucune mesure, il convient de le remplacer.

**NOTE** : le thermomètre peut perdre en précision et se dégrader s'il est utilisé rangé en dehors des plages de température et d'humidité préconisées ou s'il subit un choc mécanique (chute).

## Entretien et rangement

Pour une précision optimale, il est indispensable de nettoyer le thermomètre avant et après chaque utilisation. Les marques de doigts et les impuretés peuvent entraîner des erreurs de mesure.

### Entretien

Utiliser un tampon d'alcool ou un coton tige imbibé d'alcool à 70° pour nettoyer la lentille du thermomètre (figures 1-2). Ne jamais utiliser de sopalin ou de serviettes en papier, les fibres pourraient rayer la lentille.

Ne pas utiliser d'eau pour nettoyer la lentille ou le thermomètre.

Utiliser simplement un chiffon doux pour nettoyer le thermomètre.

Veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le thermomètre.

Ne jamais utiliser de produits nettoyants abrasifs, de solvants ou d'essence.

Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.

### Rangement

En cas de non-utilisation prolongée, il est préférable d'ôter les piles.

Ranger le thermomètre dans un endroit sec à l'abri des rayons du soleil et de la poussière à une température comprise entre -25 °C et 55 °C (entre -13 et 131°F), et dont l'humidité relative n'excède pas 95 %.

Protéger le thermomètre de tout impact ou de chocs mécaniques et le ranger dans son étui.

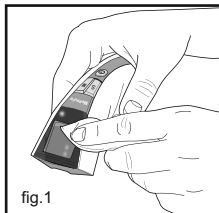


fig.1

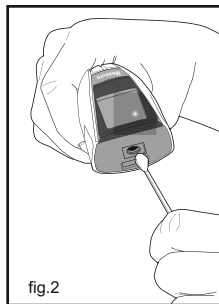


fig.2

## Conseils pratiques

Pour des résultats plus fiables, laissez passer au moins 30 minutes avant de prendre votre température si vous venez de rentrer, de faire du sport ou de prendre un bain.




Laissez passer au moins 1 minute entre chaque prise de température. En cas de prises de température rapprochées, calculez la moyenne.

Étant donné que la température normale varie quelque peu d'une personne à une autre, notez votre température corporelle sur plusieurs jours afin de vous y reporter lorsque vous pensez avoir de la fièvre

## Modes de prise

### Changer de mode de prise

Choisissez d'abord le mode de prise en fonction de si vous souhaitez mesurer la température d'une personne ou d'un objet.

1. Appuyez sur le bouton  pour mettre le thermomètre en marche.
2. Pour changer de mode de prise, appuyez sur le bouton "Mode" *Fig. 3*.  
Le symbole  apparaît pour mesurer la température d'une personne et le symbole  apparaît pour mesurer celle d'un objet, *Fig. 4*.

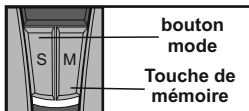


fig.3

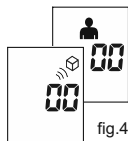


fig.4

### Passer des degrés Fahrenheit aux degrés Celsius (Fig.5)

1. Appuyez sur le bouton de mise en marche du thermomètre.
2. Appuyez et maintenez la pression pendant environ 3 secondes sur les boutons "Mode" et "MEM" (mémoire). Attendez le "bip" pour commencer à prendre la température.

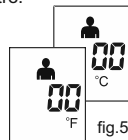


fig.5

**NOTE:** pour changer à nouveau de mode de température, attendez le "bip" et appuyez sur les boutons "Mode" et "MEM" (mémoire) pendant plusieurs secondes jusqu'à ce °C ou °F s'affiche.

## Prise de température d'une personne

**NOTE** : assurez-vous d'avoir bien sélectionné le mode de prise de température d'une personne.

1. Si le thermomètre est éteint, appuyez sur le bouton de mise en marche.  
"Power" (encendido) para activarlo.

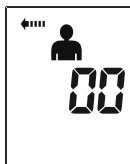


fig.6

2. Appuyez et maintenez la pression sur le bouton "Measure". L'écran affichera ce que montre la figure 6.
3. Visez avec la partie frontale du thermomètre le front de la personne dont vous voulez prendre la température (Fig. 7) à environ 5 à 8 centimètres de distance.



fig.7

**NOTE** : la fiabilité de la mesure n'est pas assurée en cas de prise de température sur une autre région du corps.

4. Sans relâcher la pression du bouton "Measure", éloignez et rapprochez doucement le thermomètre du front de la personne jusqu'à ce que vous entendiez un "bip" continu et que le témoin clignote, (figure 8).

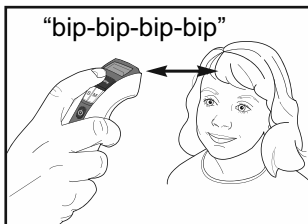


fig.8

5. Le "bip" continu indique que la distance requise pour prendre correctement la température est la bonne. Relâchez le bouton "Measure" et gardez le thermomètre dans la même position.

## Prise de température d'une personne

6. Le thermomètre émet un nouveau "bip" et affiche le résultat (figure 9). L'écran reste éclairé pendant 3 secondes grâce à la technologie Nite-Glo®.

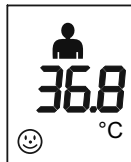


fig.9

**NOTE:** le symbole suivant ☺ de visage souriant s'affiche lorsque la température est inférieure à 38 °C (100.4°F). Si la température est supérieure, c'est le symbole ☹ de visage triste qui s'affiche.

Si la mesure se trouve en dehors de la plage de températures pouvant s'afficher sur le thermomètre, les messages "Lo" ou "Hi" (faible ou élevée) apparaissent à l'écran. Par ailleurs, si la température ambiante se trouve en dehors de la plage de températures permise, le message d'erreur "Err" s'affichera.

7. Le thermomètre émet un "bip" et s'éteint automatiquement après une minute de non-utilisation.

**NOTE :** en vue d'obtenir un résultat fiable, nous vous conseillons de: respecter un délai d'au moins 5 secondes entre chaque prise nettoyer la lentille avant et après chaque utilisation.

## Prise de température d'un objet

### NOTE:

assurez-vous d'avoir bien sélectionné le mode de prise de température d'un objet.

1. Si le thermomètre est éteint, appuyez sur le bouton de mise en marche.
2. Appuyez et maintenez la pression sur le bouton "SCAN". L'écran affichera ce que montre la *figure 10*.

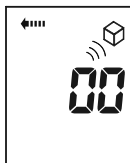


fig.10

3. Visez avec la partie frontale du thermomètre l'objet dont vous voulez prendre la température (*Fig.11*) à environ 5 à 8 centimètres de distance, puis relâchez le bouton "SCAN"

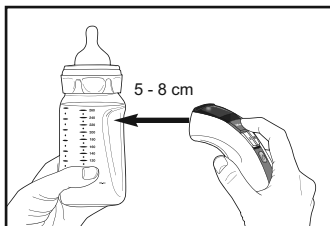


fig.11

4. Le thermomètre bipera une fois et affichera le résultat (*Fig. 12*). L'écran reste éclairé pendant 3 secondes grâce à la technologie Nite-Glo®
5. Le thermomètre émet un "bip" et s'éteint automatiquement après une minute de non-utilisation.

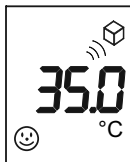


fig.12

# Rappel de mémoire

## Utiliser le rappel de mémoire

1. Appuyez sur le bouton de mise en marche du thermomètre.

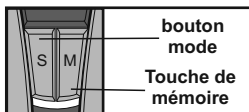


fig.13

2. Appuyez sur le bouton "MEM" (mémoire) pour afficher les 10 dernières mesures enregistrées dans la mémoire (Fig 13.)

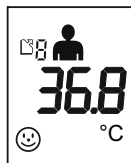






fig.14

3. Le symbole  ou  apparaîtra pour chaque mesure pour indiquer s'il s'agissait de la température d'une personne ou d'un objet (Fig.14.)

4. Le symbole  ou  apparaîtra 5 secondes après l'affichage de la mesure enregistrée en mémoire.

**NOTE:** au bout de 10 mesures mémorisées, la plus ancienne sera automatiquement effacée à chaque nouvelle prise.

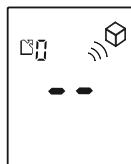




fig.15

## Effacer la mémoire

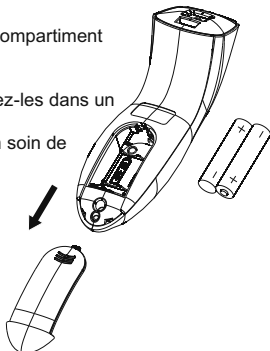
1. Appuyez sur le bouton de mise en marche du thermomètre.
2. Pour effacer la mémoire, appuyez simplement sur le bouton "MEM" (mémoire) en maintenant la pression jusqu'à ce que le thermomètre émette un "bip" et que deux traits horizontaux s'affichent. Fig.15

## Changement des piles

Lorsque le symbole  s'affiche à l'écran, cela signifie que les piles auront bientôt besoin d'être changées. Lorsque les symboles "Lo" et  s'affichent en même temps à l'écran, cela signifie que les piles devront être changées avant la prochaine prise. Vous pouvez utiliser des piles rechargeables "AAA" pour ce thermomètre.








### Changer les piles

1. Faites glisser doucement le couvercle du compartiment à piles en arrière.
2. Ôtez soigneusement les piles usées et jetez-les dans un conteneur approprié.
3. Insérez les nouvelles piles en prenant bien soin de respecter la polarité.
4. Remettez le couvercle en place.









**NOTE:** veuillez à tenir les piles hors de la portée des enfants et à l'abri de toute source de chaleur

## Symboles

Fahrenheit/Celsius	°C / °F
Prise de température d'une personne	
Prise de température d'un objet	
Prise de température en cours	
Mémoire et numéro de mesure	
Piles usées	
Visage souriant. Indique que la température est inférieure à 38 °C	
Visage triste. Indique que la température est égale ou supérieure à 38 °C	

# Dépannage

Affichage	Situation/Cause	Solution
	La température mesurée est en dessous de la plage de températures possible.	Effectuer une nouvelle prise de température en corrigeant le positionnement.
	La température mesurée est au-dessus de la plage de températures possible.	Effectuer une nouvelle prise de température en corrigeant le positionnement.
	La température ambiante est en dehors de la plage de températures permise (16,0 °C – 40 °C ; 60.8°F – 104.0°F).	Mettre le thermomètre dans une pièce où la température ambiante est comprise entre 16 °C et 35 °C. Attendre 45 minutes et effectuer une nouvelle prise en plaçant le capteur contre le conduit auditif.
	Affichage blanc	Vérifier la polarité des piles. Les piles doivent être changées.
	Piles usées	Fonctionnent encore mais doivent bientôt être changées.
	Piles complètement usées	Changer immédiatement les piles.

# Spécifications techniques

<b>Nom</b>	Thermomètre infrarouge Thermo advanced
<b>Modèle</b>	18-535-000
<b>Écran</b>	Écran d'affichage à cristaux liquide d'une résolution de 0.1°F (0.1°C)
<b>Précision</b>	Humains : ±0.3 °C (±0.5°F)
<b>Plage de mesure</b>	10 °C – 50.0 °C (50.0 – 122.0°F)
<b>Mémoire</b>	Mémore jusqu'à 10 mesures
<b>Tonalité</b>	Un "bip" sonore bref est émis lorsque l'appareil est mis en marche. Le thermomètre émet un "bip" à chaque mesure enregistrée et lorsqu'il s'éteint automatiquement
<b>Distance de fonctionnement</b>	De 5 cm à 8 cm (1.97" – 3.14")
<b>Conditions de fonctionnement</b>	De 16 °C à 35 °C (60.8°F to 95.0°F) à une humidité relative (sans condensation) inférieure à 95 %
<b>Conditions de stockage</b>	De -25 °C à 55 °C (de -13.0°F à 131.0°F) à une humidité relative (sans condensation) inférieure à 95 %
<b>Arrêt automatique</b>	Arrêt automatique après 1 minute de non-utilisation
<b>Piles</b>	2 piles alcalines AAA de 1,5 V
<b>Dimensions</b>	134,5 mm (longueur) x 84,8 mm (largeur) x 31,7 mm (hauteur) (5-1/4" x 3-3/8" x 1-1/4")
<b>Poids</b>	de stockage de tissus, manuel d'instructions et de garantie, deux piles AAA
<b>Accessoires</b>	

## SYMBOLES NORMALISÉS



· Attention : Reportez-vous au mode d'emploi



· Partie appliquée de type BF



· Élimination selon directive 2002/96/EC (WEEE)



· E Conforme à La Directive Européenne sur les Appareils Médicaux (93/42/EEC), modifiée par les exigences de la Directive 2007/47/EC. Agence de notification 0482 : MEDCERT ZERTIFIZIERUNGS- UND PRÜFUNGSGESELLSCHAFT FÜR DIE MEDIZIN GMBH



· Code de lot



· Numéro de série



· Nom et adresse du fabricant



· Nom et adresse du représentant CE agréé en Europe

## Inhaltsangabe

Einführung  
Funktionsweise des Produkts  
Infrarot-Technologie  
Allgemeine Vorsichtsinformation  
Reinigung und Wartung  
Nützliche Hinweise  
Austauschmodalitäten  
Wie man die Temperatur bei einer Person misst  
Wie man die Temperatur eines Gegenstandes misst  
Wie man die Messungen speichert  
Wie man die Batterie austauscht  
Symbole  
Fehlerbehebungen  
Spezifizierungen des Produktes

## Einführung

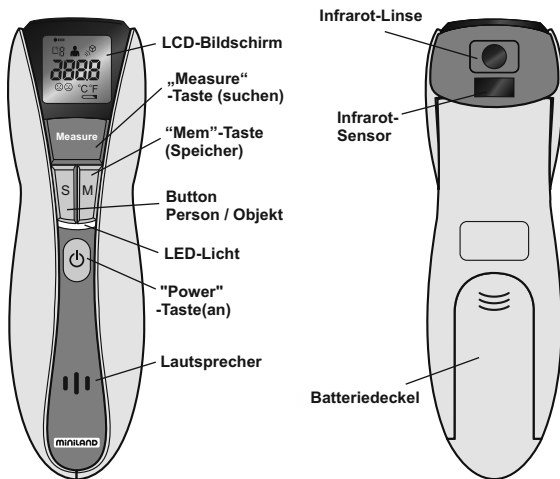
Danke für den Erwerb des Infrarot-Thermometers Thermo advanced. Bitte lesen Sie die folgende Gebrauchsanweisung, um Genauigkeit im Ablesen der Temperaturen und eine sichere Handhabung zu erreichen.

Mit der Vorsicht und dem passenden Gebrauch liefert Ihr Thermo advanced viele Jahre lang vertrauenswürdige Ablesungen.

Ihr Infrarot-Thermometer Thermo advanced wurde hergestellt, um die Körpertemperatur zu Hause anzuzeigen und entspricht allen Altersklassen von Personen. Das Thermo advanced kann auch dazu benutzt werden, die Temperatur von Sachen zu messen, wie das Wasser in der Badewanne, eine Milchflasche und verschiedene Dinge. Die Fabrikation auf Entfernung macht, dass dieses Thermometer weniger eingreifend und hygienischer als andere Thermometer ist. Der Thermo advanced kann benutzt werden, während das Kind schläft.

**HINWEIS:** Die Ablesungen, die mit dem Infrarot-Thermometer Thermo advanced genommen werden, kann man mit denen vergleichen, die im Mund abgenommen werden.

# Funktionsweise des Produkts



## Infrarot-Technologie

Das Thermometer arbeitet mit einer Infrarot-Technik, die schnell und hygienisch ist (5-8 cm) Person oder Ergebnisse.

### Wie funktioniert dies?

Obwohl sowohl Personen als auch Sachen Infrarotenergie ausstrahlen, funktioniert dieses Thermometer so, dass es exakt die Energie einer Person oder einer Sache mit der genauen Ablesung der Temperatur misst.

Der automatische Distanzsensoren stellt sicher, dass sich das Thermo -Thermometer auf die ideale Distanz einstellt, bevor es die Temperatur misst. In einer Sekunde werden 512 Ablesungen vorgenommen. Diese Ablesungen werden in eine einzige Temperatur umgewandelt, und die höchste wird auf dem Display gezeigt.

# Allgemeine Vorsichtsinformation

Ihr Thermo advanced-Thermometer kann Ihnen jahrelang das leichte und genaue Ablesen liefern, wenn Sie es auf geeignete Weise warten.

1. Das Thermometer darf nur mit der Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden.
2. Die Infrarot-Technik, welche Ihr Thermo advanced-Thermometer benutzt, ist vollkommen sicher. Obwohl es nicht schädlich ist, durch die Linse zu schauen, während die Temperatur gemessen wird, ist dies nicht empfehlenswert.
3. Das Thermo advanced-Thermometer wurde so entworfen, dass es nur an der Stirn einer Person die Temperatur misst. Handelt es sich darum, die Temperatur an einer anderen Körperstelle zu messen, können ungenaue Messdaten dabei herauskommen.
4. Die Ablesungen, die an der Stirn vorgenommen werden, sind mit denen zu vergleichen, die im Mund genommen werden. Bedenken Sie, dass die Temperaturen zwischen 36.1 und 37.2°C (97.0 und 99.0°F) variieren können und so als „normal“ bezeichnet werden können. Die Tageszeit, die Art der Bewegung, Körperübungen und andere Aktivitäten können zu Temperaturunterschieden führen. Trotzdem, im Unterschied zu Temperaturmessungen im Mund, können Faktoren wie das Rauchen, Sprechen und Trinken die Temperaturen, die an der Stirn genommen, werden nicht beeinflussen.
5. Man sollte während der Temperaturmessung nicht gehen oder laufen.
6. Reinigen Sie die Linse vor und nach jedem Gebrauch.
7. Bewahren Sie das Gerät in der Schutzhülle auf, wenn es nicht benutzt wird.
8. Berühren Sie die Linse nicht mit den Fingern.
9. Bewahren Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, wo es Sonnenlicht, Staub oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist. Vermeiden Sie Extremtemperaturen.
10. Vermeiden Sie, dass Ihr Thermometer herunterfällt oder an etwas stößt.
11. Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinander zu nehmen, außer um die Batterien zu ersetzen.

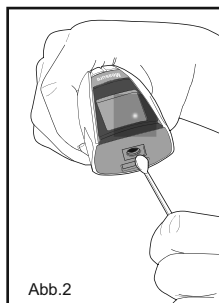
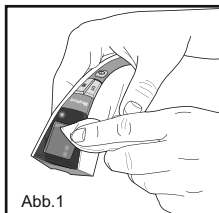
**HINWEIS:** Die Widergabe des Gerätes kann abnehmen, wenn es außerhalb der Temperaturreihe und der eingerichteten Feuchtigkeit benutzt wird; wenn es außerhalb der eingerichteten Temperatur- und Feuchtigkeitsreihe aufbewahrt wird; wenn das Thermometer einen mechanischen Schock erhält (Herunterfallen).

# Reinigung und Wartung

Um ein genaues Ablesen zu versichern, reinigen Sie die Linse vor und nach jedem Gebrauch. Fingerabdrücke und Schmutz können Irrtümer im Ablesen hervorrufen.

## Zur Reinigung:

- Benutzen Sie ein mit Alkohol getränktes Wattestäbchen (Isopropyl 70%), um die Thermometerlinse zu reinigen, *Bilder 1-2*. Benutzen Sie keine Papiertücher, die Fasern können die Linse zerkratzen.
- Benutzen Sie kein Wasser, um die Linse oder das Thermometer zu reinigen.
- Benutzen Sie nur ein weiches, trockenes Tuch, um das Thermometer zu reinigen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Thermometer hineingelangt.
- Benutzen Sie niemals Scheuermittel, Lösungsmittelreiniger oder Benzin, um es zu reinigen.
- Tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten.



## Zum Aufbewahren:

- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Thermometer während einer längeren Zeit nicht benutzen. Bewahren Sie es in einer trockenen Umgebung, außerhalb von Sonnenbestrahlung und Staub, bei einer Temperatur zwischen  $-25$  und  $55^{\circ}\text{C}$  ( $-13$  und  $131^{\circ}\text{F}$ ) auf, mit einer relativen Feuchtigkeit, die 95% nicht überschreitet. Schützen Sie das Thermometer vor Belastungen und Schlägen.




## Nützliche Hinweise

- Für bessere Ergebnisse warten Sie mindestens 30 Minuten, nachdem Sie Körperübungen gemacht, gebadet haben oder von draußen reingekommen sind, bevor Sie die Temperatur messen.
- Warten Sie mindestens 1 Minute zwischen jedem Ablesen.
- Wenn Sie mehrere Ablesungen innerhalb eines kurzen Zeitraumes genommen haben, entnehmen Sie den Mittelwert von diesen Ablesungen.
- Da die Temperatur von jeder Person leicht variiert, halten Sie ein Register von Ihrer Körpertemperatur bereit, damit es als Referenz dienen kann, wenn Fieber gemessen wird.

## Austauschmodalitäten

### Wie man zwischen Personen und Gegenständen wechselt

Entscheiden Sie zunächst, ob Sie die Temperatur einer Person oder eines Gegenstandes messen wollen.

1. Drücken Sie die Power-Taste , um das Thermometer zu aktivieren.
2. Um zwischen dem Lesemodus einer Person oder eines Gegenstandes zu wechseln, drücken Sie die Modus-Taste, *Bild 3* Das Symbol  erscheint, um die Temperatur einer Person zu messen und diese anderen  für Gegenstände, *Bild 4*.

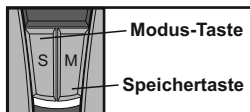


Abb.3

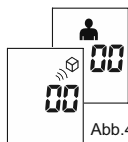



Abb.4

### Wie man von Fahrenheit auf Celsius wechselt.

1. Drücken Sie die Power-Taste , um das Thermometer zu aktivieren.
2. Halten Sie die Modus- und Memory-Tasten ungefähr 3 Sekunden lang gedrückt. Dies wechselt den Modus von °C oder °F, *Bild 5*. Wenn das Thermometer biept, ist es bereit, Ablesungen vorzunehmen.

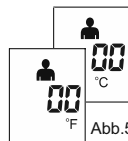


Abb.5

**HINWEIS:** Um den Modus wieder zu ändern, warten Sie bis das Gerät biept und halten dann die Modus- und Memory-Tasten gedrückt, bis der Modus auf °C oder °F wechselt.

## Wie man die Temperatur bei einer Person misst

**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass die Anzeige des Thermometers funktioniert.

Um die Temperatur von Personen zu messen:

1. Wenn das Thermometer ausgeschaltet ist, drücken Sie die „Power“-Taste (an), um es zu aktivieren.

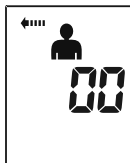


Abb.6

2. Halten sie die Taste „Measure“ (suchen) gedrückt. Der Bildschirm muss wie auf *Bild 6* erscheinen.

3. Richten Sie die Vorderseite des Thermometers auf die Stirn der Person aus, Bild 7. Halten Sie das Thermometer ungefähr 2 bis 3 Daumenbreiten von der Stirn entfernt.



Abb.7

**HINWEIS:** Handelt es sich darum, die Temperatur an einer anderen Körperstelle zu messen, können ungenaue Messdaten dabei herauskommen.

4. Während Sie weiterhin die Taste „Measure“ drücken, entfernen oder bewegen Sie langsam das

Thermometer zur Stirn der Person hin, bis ein Biepton zu hören ist. Auf diese Weise fahren Sie fort und das LED-Licht blinkt auf, *Bild 8*.

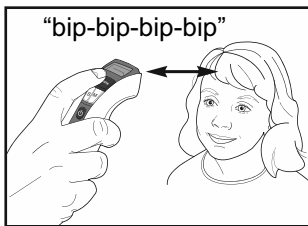


Abb.8

5. Der anhaltende Biepton gibt an, dass die erforderliche Entfernung vorhanden ist, um die richtige Temperatur zu messen. Wenn einmal ein anhaltender Biepton hören ist, lassen Sie die Taste „Measure“ los und halten Sie dabei das Thermometer in der gleichen Position.

## Wie man die Temperatur bei einer Person misst

6. Wenn das Thermometer biept, zeigt es die Temperatur an, *Bild 9*. Der Bildschirm bleibt mit der Technologie von Nite-Glo® 3 Sekunden lang an.

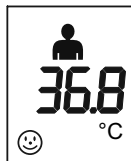


Abb.9

**HINWEIS:** Ein Symbol mit einem glücklichen Gesicht erscheint ☺, wenn die Temperatur unter 38°C (100.4°F) liegt. Wenn die Temperatur über 38°C (100.4°F) liegt, erscheint ein Symbol mit einem traurigem Gesicht ☹.

*Fig. 7*

Wenn die Temperatur außerhalb der Reichweite des Thermometers liegt, erscheint auf dem Bildschirm "Lo" oder "Hi" (hoch oder niedrig). Wenn die Temperatur wiederum außerhalb des Lesebereiches des Thermometers liegt, erscheint auf dem Bildschirm „Err“ (Irrtum).

7. Das Thermometer biept automatisch und geht ungefähr nach einer Minute des Nichtgebrauchs aus.

**HINWEIS:** Um die Präzision des Ablesens sicher zu stellen:

- Bitte warten Sie mindestens 5 Sekunden zwischen jedem Ablesen.
- Reinigen Sie die Linse vor und nach jedem Gebrauch.

## Wie man die Temperatur eines Gegenstandes misst

**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass die Anzeige des Thermometers funktioniert.

Um die Temperatur von Gegenständen zu messen:

1. Wenn das Thermometer ausgeschaltet ist, drücken Sie die Power-Taste (an), um es zu aktivieren.
2. Halten sie die Taste „Measure“ (suchen) gedrückt. Der Bildschirm muss wie auf *Bild 10* erscheinen.

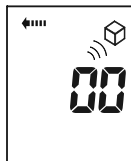


Abb.10

3. Richten Sie die Vorderseite des Thermometers auf den Gegenstand aus, *Bild 11*. Halten Sie das Thermometer ungefähr 5 bis 8 cm (2 bis 3 Daumenbreiten) vom Gegenstand entfernt und lassen Sie die Measure-Taste los.

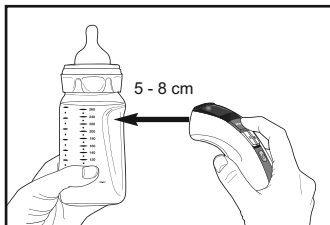


Abb.11

4. Wenn das Thermometer biept, zeigt es die Temperatur an, *Bild 12*. Der Bildschirm bleibt mit der Technologie von Nite-Glo® 3 Sekunden lang an.

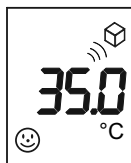


Abb.12

5. Das Thermometer biept automatisch und geht ungefähr nach einer Minute des Nichtgebrauchs aus.

## Wie man die Messungen speichert

1. Drücken Sie die Power-Taste (an), um das Thermometer zu aktivieren.

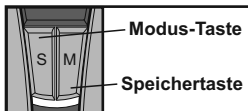


Abb.13

2. Drücken Sie die Memory-Taste (Speicher), damit die bis zu 10 letzten gespeicherten Messungen im Speicher gezeigt werden.

*Bild 13.*

3. Es erscheint das Symbol  oder  mit jeder

gespeicherten Ablesung, um Ihnen anzugeben, ob die Temperatur von einer Person oder von einem Gegenstand ist. *Bild 14.*

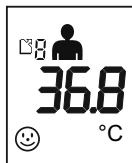




Abb.14

4. Das Symbol mit dem glücklichen  oder  traurigem Gesicht erscheint 5 Sekunden, nachdem Sie die gespeicherte Ablesung vorgenommen haben.

**HINWEIS:** Nachdem 10 Ablesungen gespeichert wurden, wird die letzte von diesen automatisch gelöscht.

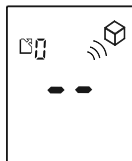




Abb.15

### Wie der Speicher bereinigt wird

1. Drücken Sie die Power-Taste (an), um das Thermometer zu aktivieren.

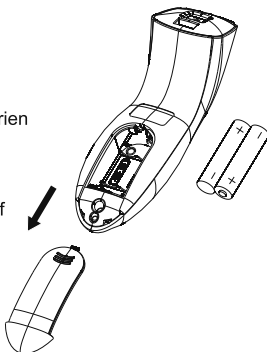
2. Um den Speicher zu bereinigen, halten Sie die Memory-Taste (Speicher) einfach gedrückt, bis das Thermometer biept und zwei horizontale Linien erscheinen, *Bild 15*

# Wie man die Batterie austauscht

Wenn das Symbol der Batterie auf dem Bildschirm erscheint , müssen die Batterien bald ausgetauscht werden. Wenn die Buchstaben "Lo" und das Batteriesymbol  auf dem Bildschirm erscheinen, muss man die Batterien wechseln, bevor eine neue Ablesung vorgenommen wird. Man kann für dieses Thermometer wieder aufladbare Batterien "AAA" benutzen.








## Wie man die Batterien austauscht

1. Lassen Sie den Batteriedeckel leicht nach unten gleiten.
2. Entnehmen Sie vorsichtig die alten Batterien und entsorgen Sie diese entsprechend.
3. Fügen Sie neue passende Batterien ein, indem Sie auf die Polarisierung achten.
4. Lassen Sie den Batteriedeckel wieder auf seine Stelle gleiten.









**HINWEIS:** Bitte entsorgen Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern und Wärmequellen.

## symbol

Fahrenheit/Celsius	°C / °F
Temperatur Person	
Temperatur Gegenstandes	
Speichersymbol und Nummer der Messung	 8
Scannvorgang	
Niedriger Batteriestand	
Lächelndes Gesicht Angabe für eine Temperatur unterhalb 100.4°F (38.0°C)	
Trauriges Gesicht Angabe für eine Temperatur 100.4°F (38.0°C) oder höher	

# Fehlerbehebungen

Symbol	Bedingung/ Grundn	Berichtigung
	Messung unterhalb der normalen Temperaturreihe	Wiederholen Sie die Temperaturabnahme, indem Sie die richtige Positionierung beachten.
	Messung oberhalb der normalen Temperaturreihe	Wiederholen Sie die Temperaturabnahme, indem Sie die richtige Positionierung beachten.
	Die Betriebstemperatur liegt außerhalb der erlaubten Reihe (16.0°C-40.0°C; 60.8°F - 104.0°F)	Bringen Sie das Thermometer an einen Ort, wo die Temperatur in der erlaubten Reihe ist. Warten Sie 45 Minuten, um das Thermometer zu stabilisieren. Wiederholen Sie die Temperaturabnahme, indem Sie die richtige Positionierung beachten.
	Weißer Visor	Vergewissern Sie sich über die Polarisierung der Batterien. Sie müssen die Batterien ersetzen.
	Niedriger Batteriestand	Ersetzen Sie sofort die Batteriein.
	Hinweis auf niedrigen Batteriestand	Das Gerät funktioniert; ersetzen Sie bald die Batteriein.

# Spezifizierungen des Produktes

<b>Name</b>	Infrarot-Thermo advanced
<b>Modellnummer</b>	89024
<b>Bildschirmsystem</b>	Bildschirm aus Flüssigglas mit einer Auflösung von 0.1°F
<b>Präzisierung</b>	±0.3°C (±0.5°F)
<b>Messreihe</b>	Menschen: 10.0 – 50.0°C (50.0 – 122.0°F)
<b>Speicher</b>	Speichert automatisch bis zu 10 Ablesungen
<b>Ton</b>	Ein kurzer Biepton, wenn das Gerät eingeschaltet wird. Das Thermometer biept einmal pro Ablesung, die gespeichert wurde und wenn es sich automatisch abschaltet.
<b>Betriebsentfernung</b>	1.97"-3.14" (5-8 cm)
<b>Betrieb Temperatur</b>	von 60.8 bis 95.0°F (von 16.0 bis 35.0°C) bei einer relativen Luftfeuchtigkeit Feuchtigkeit (ohne Kondensierung) bis 95%
<b>Speichertemperatur</b>	von -13.0 bis 131.0°F (von -25.0 bis 55.0°C) bei einer relativen Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensierung) bis 95%
<b>Automatische Abschaltung</b>	Automatische Abschaltung nach ungefähr 1Minute des Nichtgebrauchs.
<b>Batteriegröße</b>	2 Alkalynebatterien der Größe 1.5v AAA
<b>Gewicht</b>	5-1/4" (Länge) x 3-3/8" (Breite) x 1-1/4" (Höhe) (134.5mm x 84.8mm x 31.7mm)
<b>Zubehör</b>	Mit eingelegten Batterien, 4.27 Unzen (121 Gramm)
<b>Richtlinien</b>	Aufbewahrungshülle, Gebrauchsanleitung, Anleitung für den schnellen Beginn, zwei Batterien Größe AAA Entsprechend E.E.U.U. ASTM E-1965-98.

## NORM-SYMBOLLE



· Achtung: Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Nutzung aufmerksam durch!



· Anwendungsteil vom Typ BF



· Entsorgung entsprechend der Richtlinie 2002/96/EC (WEEE)



· Entspricht der Europäischen Richtlinie für medizinische Geräte (93/42/EEC), ergänzt durch die Richtlinie 2007/47/EC Anforderungen. Gemeldete Stelle 0482: MEDCERT ZERTIFIZIERUNGS- UND PRÜFUNGSGESELLSCHAFT FÜR DIE MEDIZIN GMBH



· Chargen-Code



· Seriennummer



· Name und Adresse des Herstellers.



· Autorisierter Repräsentant in der Europäischen Union

## INDICE

- Introduzione
- Funzioni del Prodotto
- Tecnologia a infrarossi
- Informazioni Generali di Manutenzione
- Pulizia e Conservazione
- Suggerimenti utili
- Modalità di cambio
- Come misurare la temperatura di una persona
- Come misurare la temperatura di un oggetto
- Come ricavare le misurazioni della memoria
- Come sostituire le batterie
- Simboli
- Soluzioni di problemi
- Specifiche del prodotto

## INTRODUZIONE

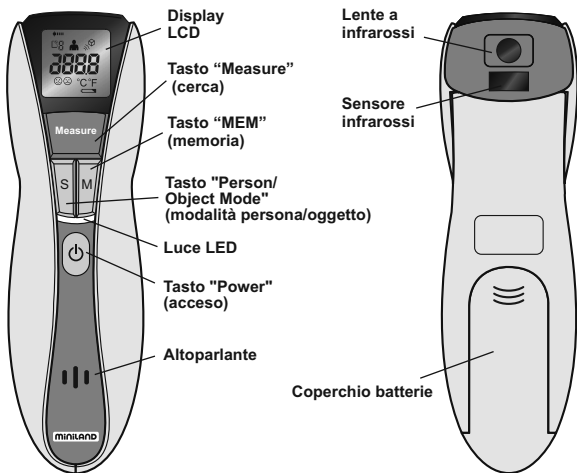
Grazie per aver acquistato un termometro ad infrarossi Thermo advanced. Vi preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per ottenere una misurazione della temperatura esatta e realizzare un'operazione sicura. Con un uso e manutenzione adeguati, il termometro garantisce molti anni di corretto funzionamento.

Il termometro ad infrarossi Thermo advanced è stato disegnato per controllare la temperatura corporea in casa ed è adatto a persone di tutte le età. Il Thermo advanced può essere utilizzato anche per misurare la temperatura di oggetti come l'acqua della vasca, una bottiglia di latte o qualsiasi altro oggetto.

Grazie al funzionamento a distanza, questo termometro diventa uno strumento meno aggressivo e più igienico rispetto ad altri termometri. Il Thermo advanced può essere utilizzato mentre il bambino dorme.

**N.B.:** Le misurazioni effettuate con il termometro a infrarossi Thermo advanced sono comparabili alle misurazioni effettuate via orale.

# Funzioni del prodotto



## Tecnologia a infrarossi

Il termometro dispone di tecnologia a infrarossi che permette la misurazione della temperatura ad una distanza di circa 2-3 pollici (5-8 cm) dalla persona od oggetto. Considerando che Thermo advanced non tocca mai la persona o l'oggetto per la misurazione della temperatura, questo termometro offre risultati veloci e igienici.

## Come funziona?

Considerando che tutte le persone od oggetti irradiano energia infrarossa, questo termometro funziona cambiando la misurazione dell'energia infrarossa di una persona o di un oggetto in una misurazione precisa della temperatura. Il sensore automatico a distanza garantisce una distanza ottimale del termometro prima della misurazione della temperatura. In un solo secondo si leggono 512 temperature che in seguito si trasformano in un'unica temperatura e sullo schermo verrà mostrata la più alta.

## Informazioni generali di manutenzione

Il termometro Thermo advanced garantisce un funzionamento facile e preciso per molti anni se conservato in modo appropriato.

1. Il termometro dovrà essere utilizzato solo con la supervisione di una persona adulta.

2. La tecnologia ad infrarossi che utilizza il termometro Thermo advanced è completamente sicura. Sebbene non sia nocivo guardare attraverso la lente durante la misurazione della temperatura, non è consigliabile.

3. Il termometro Thermo advanced è stato disegnato per la misurazione della temperatura di una persona sulla fronte. La misurazione in altre parti del corpo potrebbe non offrire dati corretti.

4. Le temperature effettuate sulla fronte sono comparabili con quelle ricavate oralmente. Non dimenticare che le temperature possono oscillare da 97.0 a 99.0°F (da 36.1 a 37.2°C) e considerarsi "normali". L'ora, il livello di attività, l'esercizio fisico ed altre attività potrebbero influire sulla variazione della temperatura. Ad ogni modo, a differenza della temperatura misurata oralmente, fattori come il fumare, il parlare o il mangiare non influiscono sulla misurazione della temperatura sulla fronte.

5. Non camminare o correre durante la misurazione della temperatura.

6. Pulire la lente prima e dopo ogni uso.

7. Conservare l'unità nell'apposita custodia se non viene utilizzato.

8. Non toccare la lente con le dita.

9. Conservare l'unità al riparo dalla luce solare, dalla polvere o dall'umidità. Evita temperature estreme.

10. Evitare di lanciare o colpire il termometro.

11. Non smontare l'unità, se non per cambiare le batterie.

**N.B.:** L'efficacia del dispositivo potrebbe diminuire se utilizzato al di fuori del fascio di temperatura e umidità stabiliti; se conservato in luoghi con temperatura o umidità al di fuori del fascio stabilito o se il termometro viene colpito o cade al suolo.

## Pulizia e conservazione

Per garantire una misurazione precisa, pulire la lente prima e dopo ogni uso. Le impronte digitali e la sporcizia potrebbero causare misurazioni incorrette.

### Per la pulizia:

- Utilizzare un panno con un po' d'alcol o un panno di cotone morbido inumidito con alcol (alcol isopropilico al 70%) per pulire la lente del termometro, *Figure 1-2*. Non utilizzare salviette di carta o fibra che potrebbe rigare la lente.

- Non utilizzare acqua per pulire la lente o il termometro.

- Utilizzare semplicemente un panno asciutto morbido per pulire il termometro.

- Verificare che non si filtri nessun liquido all'interno del termometro.

- Non utilizzare prodotti abrasivi, solventi o benzina per pulire il termometro.

- Non sommergere l'unità in acqua o altri liquidi detergenti.

### Per la conservazione:

- Estrarre le batterie se non utilizzate il termometro per un periodo di tempo prolungato.

- Conservare in una zona asciutta al riparo dai raggi solari e dalla polvere ad una temperatura compresa tra -25 e 55°C (-13 e 131°F) con un livello di umidità relativa che non superi il 95%.

- Proteggere il termometro da impatti o colpi bruschi. Conservarlo nell'apposita custodia.

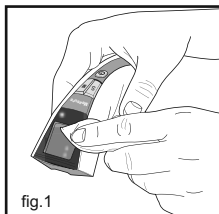


fig.1

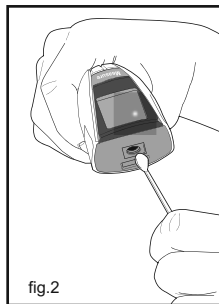


fig.2

## Suggerimenti utili


Per ottenere un ottimo risultato, attendere minimo 30 minuti dopo aver fatto esercizio fisico, bagno o qualsiasi altra attività fisica prima di misurare la temperatura.



- Attendere 1 minuto tra una misurazione e l'altra.
  - Se vengono effettuate diverse misurazioni in un periodo breve di tempo, considerare la media delle temperature effettuate.
- Considerando che la temperatura varia da persona a persona, tenere presente la media della temperatura corporea di ognuno che servirà come riferimento per la misurazione della febbre.

## Modalità di cambio

### Come cambiare da persona a oggetto

Stabilire innanzitutto se si tratta di una misurazione di temperatura di una persona o di un oggetto.

1. Premere il tasto "Power"  (acceso) per attivare il termometro.

2. Per cambiare la modalità di misurazione da persona a oggetto, premere il tasto "Mode" (modalità), *Figura 3*. Il simbolo  indica la misurazione della temperatura di una persona, mentre quest'altro  indica la misurazione della temperatura di oggetti.

*Figura. 4.*

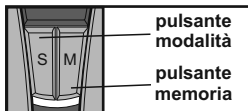


fig.3

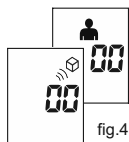


fig.4

### Come cambiare da gradi Fahrenheit a Centigradi Celsius

1. Premere il tasto "Power" (acceso) per attivare il termometro.

2. Premere e mantenere premuti tasti "Mode" y "Memory" (Modalità e Memoria) per circa 3 secondi. In questo modo cambierà da °C a °F, *Figura 5*. Quando il termometro farà "bip", significa che è pronto per effettuare le misurazione.

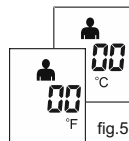


fig.5

**N.B.** Per cambiare nuovamente la modalità, attendere fino ad ascoltare il prossimo "bip" e premere e mantenere premuti i tasti "Mode" e "Memory" (Modalità e Memoria) fino a quando l'unità cambia da gradi °C a °F o viceversa.

## Come misurare la temperatura di una persona

**N.B.** Verificare che il termometro sia stato configurato per la misurazione della temperatura di una persona.

1. Se il termometro è spento, premere il tasto "Power" (acceso) per attivarlo.
2. Premere e mantenere premuto il tasto "Measure" (cerca). Sul display apparirà l'immagine della *Figura 6*

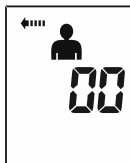


fig.6

3. Indirizzare la parte frontale del termometro verso la fronte della persona,

*Figura 7* Sostenere il termometro ad una distanza compresa tra i 2 e i 3 pollici (5-8 cm) dalla fronte.



fig.7

**N.B.** Cercare di misurare la temperatura in un'altra parte del corpo potrebbe offrire misurazioni incorrette.

4. Premendo il tasto "Measure", allontanare e avvicinare il termometro dalla fronte della persona fino ad ascoltare un "bip" ininterrotto e la luce LED inizia a lampeggiare, *Figura 8*.

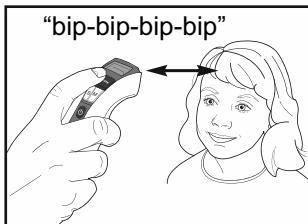


fig.8

5. Il "bip" costante indica che la distanza necessaria per la misurazione della temperatura è corretta. Premere il pulsante "Measure" e mantenere il termometro fermo.

## Come misurare la temperatura di una persona

6. Il termometro emetterà un suono “bip” e sullo schermo apparirà la temperatura, *Figura 9*. Il display resterà illuminato per 3 secondi grazie alla tecnologia Nite-Glo®.

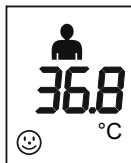


fig.9

**N.B.** Apparirà il simbolo del faccino felice ☺ se la temperatura è inferiore a 100.4°F (38°C). Se la temperatura è superiore a 100.4°F (38°C), apparirà il simbolo di un faccino triste ☹.

Se la temperatura non fosse compresa nel fascio sensoriale del termometro, sul display apparirà “Lo” o “Hi” (bassa o alta). Se la temperatura non fosse compresa nel fascio di misurazione permesso nel termometro, sul display apparirà “Err” (errore).

7. Automaticamente, il termometro emetterà un “bip” e si spegnerà in un tempo massimo di un minuto dopo l'ultimo uso.

**N.B.** Per garantire una misurazione precisa:

- Vi consigliamo di attendere almeno 5 secondi tra una misurazione e l'altra.
- Pulire la lente prima e dopo ogni uso.

## Come misurare la temperatura di un oggetto

**N.B.** Verificare che il termometro sia stato configurato per la misurazione della temperatura di oggetti.

1. Se il termometro è spento, premere il tasto "Power" (acceso) per attivarlo.
2. Premere e mantenere premuto il tasto "Measure" (cerca). Sul display apparirà l'immagine della *Figura 10*

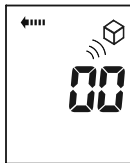


fig.10

3. Indirizzare la parte frontale del termometro verso l'oggetto, *Figura 11*. Sostenere il termometro ad una distanza compresa tra i 2 e i 3 pollici (5-8 cm) dall'oggetto e non premere il tasto "Measure".

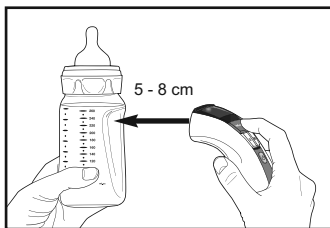


fig.11

4. Il termometro emetterà un "bip" e mostrerà la temperatura, *Figura 12*. Il display resterà illuminato per 3 secondi grazie alla tecnologia Nite-Glo ®.

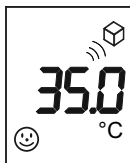


fig.12

## Come ricavare le misurazioni della memoria

1. Se il termometro è spento, premere il tasto "Power" (acceso) per attivarlo.

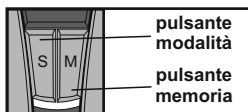




fig.13

2. Premere il tasto "Memory" (memoria) per visualizzare le ultime 10 misurazioni conservate nella memoria, *Figura 13*.

3. Apparir  il simbolo  o  affianco ad ogni misurazione memorizzata che indicher  se si tratta di una misurazione di temperatura di una persona od oggetto, *Figura 14*.

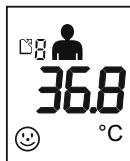




fig.14

4. Il simbolo del faccino felice  o triste  apparir  5 secondi dopo aver consultato la misurazione memorizzata.

**N.B.** Dopo aver memorizzato 10 misurazioni nella memoria, l'ultima si canceller  automaticamente.

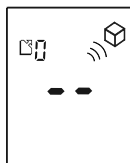




fig.15

### Come cancellare i dati in memoria:

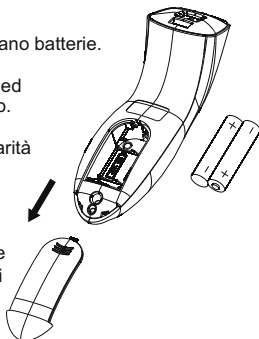
1. Premere il tasto "Power" (acceso) per attivare il termometro.
2. Per cancellare i dati in memoria, mantenere premuto il tasto "Memory" (memoria) fino a quando il termometro emette un "bip" e appaiono due linee orizzontali, *Figura 15*.

## Come sostituire la batteria

Quando sul display appare il simbolo della batteria  significa che è necessario sostituirla. Quando sul display appare il simbolo "Lo" o il simbolo della batteria , sarà necessario sostituirla prima della prossima misurazione. Con questo termometro è possibile utilizzare batterie ricaricabili "AAA".








### Come sostituire le batterie

1. Far scorrere all'indietro il coperchio del vano batterie.
2. Estrarre con cautela le batterie utilizzate ed eliminarle secondo il procedimento adeguato.
3. Inserire le batterie nuove secondo la polarità corrispondente.
4. Riporre il coperchio del vano batterie.









**N.B.** Si consiglia di eliminare le pile utilizzate in un luogo lontano dalla portata dei bambini e da fonti di calore.

## Simboli

Fahrenheit/Centigradi Celsius	°C / °F
Misurare la temperatura di un oggetto	
Misurare la temperatura di una persona	
Simbolo della memoria e numero di misurazione	
Scanner in processo	
Batterie scariche	
Faccino felice. Indica che la temperatura è inferiore a 100.4°F (38.0°C)	
Faccino triste. Indica che la temperatura è uguale o superiore a 100.4°F (38.0°C)	

## Soluzione di problemi

Simbolo	Condizione/Causa	Soluzione
	Misurazione inferiore alla fascia normale di temperatura	Misurare nuovamente la temperatura posizionando correttamente il sensore
	Misurazione superiore alla fascia normale di temperatura	Misurare nuovamente la temperatura posizionando correttamente il sensore nel canale auditivo.
	La temperatura operativa si trova al di fuori della fascia ammessa (16.0°C – 40.0 °C / 60.8 F – 104.0 F)	Porre il termometro in una stanza la cui temperatura si compresa nel fascio ammesso. Attendere 45 minuti fino alla completa stabilizzazione del termometro. Misurare nuovamente la temperatura posizionando correttamente il sensore nel canale auditivo.
	Display bianco	Controllare la polarità delle batterie. Se necessario. Sostituirle.
	Batterie scariche	Sostituire immediatamente le batterie.
	Avviso batterie scariche	L'unità funzionerà; sostituire le batterie a breve.

# Specifiche del prodotto

<b>Nome</b>	Termometro a infrarossi Thermo advanced
<b>Numero del modello</b>	89024
<b>Sistema display</b>	Display a cristalli liquidi con risoluzione da 0.1°C
<b>Precisione</b>	±0.3°C
<b>Fascia di misurazione</b>	10.0 – 50.0°C
<b>Memoria</b>	Memorizza automaticamente un massimo di 10 misurazioni
<b>Tono</b>	Un suono “bip” corto quando si accende l'unità. Il termometro emette un “bip” per ogni misurazione memorizzata e quando si spegne automaticamente .
<b>Distanza di misurazione</b>	( 5- 8 cm)
<b>Misurazione Temperatura</b>	Dada 16.0 a 35.0°C a con un'umidità relativa dell'aria umidità (senza condensazione) fino a 95%
<b>Temperatura di stoccaggio</b>	Da -25.0 a 55.0°C ad un'umidità relativa dell'aria ( senza condensazione) fino a 95%
<b>Spegnimento automatico</b>	Spegnimento automatico dopo circa 1 minuto dall'ultimo uso.
<b>Batteria</b>	2 batterie alcaline da 1.5v dimensione AAA
<b>Dimensioni</b>	(134.5mm x 84.8mm x 31.7mm)
<b>Peso Accessori</b>	Tessuto di stoccaggio, manuale di istruzioni e di garanzia, due batterie AAA

## SIMBOLI NORMALIZZATI



· Attenzione: Leggere le istruzioni di funzionamento per l'uso!



· Parte applicata di tipo BF



· Smaltimento secondo Direttiva 2002/96/EC (WEEE)



· Conforme a Direttiva Europea su Apparecchiature Medicali (93/42/EEC) emendata da requisiti Direttiva 2007/47/EC.

Corpo notificato 0482: MEDCERT ZERTIFIZIERUNGS- UND PRÜFUNGSGESELLSCHAFT FÜR DIE MEDIZIN GMBH



· Codice Lotto



· Numero di serie



· Nome e indirizzo del fabbricante



· Rappresentante Autorizzato nell'Unione Europea

## SPIS TREŚCI

Wstęp  
Opis urządzenia  
Działanie na podczerwień  
Ogólne informacje dot. korzystania z termometru  
Konserwacja i przechowywanie  
Zalecenia  
Zmiana trybu  
Pomiar temperatury człowieka  
Pomiar temperatury przedmiotu  
Korzystanie z pamięci urządzenia  
Wymiana baterii  
Oznaczenia  
Namierzanie i usuwanie usterek  
Dane techniczne

## WSTĘP

Dziękujemy za kupienie termometru na podczerwień Thermo advanced. Prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi, aby móc poprawnie i bezpiecznie posługiwać się termometrem. Dzięki odpowiedniemu użytkowaniu i konserwacji urządzenie będzie niezawodnie działało przez wiele lat.

Termometr na podczerwień Thermo advanced służy do domowego pomiaru temperatury u człowieka w każdym wieku. Można go także użyć do przeprowadzenia innych pomiarów temperatury np. wody do kąpieli w wannie, butelki z mlekiem dla dziecka, itd. Dzięki temu, że termometr nie musi mieć bezpośredniego kontaktu z przedmiotem pomiar jest bezpieczniejszy i bardziej higieniczny niż przeprowadzony przez inne termometry.

Termometrem Thermo advanced można zmierzyć temperaturę nawet u śpiącego dziecka.

**UWAGA:** Wynik pomiaru temperatury termometrem Thermo advanced jest porównywalny z wynikiem pomiaru temperatury w ustach.

# OPIS URZĄDZENIA



## DZIAŁANIE NA PODCZERWIEN

W termometrze Thermo advanced zastosowano technologię działania na podczerwień. Dzięki temu można przeprowadzać szybki pomiar temperatury człowieka lub przedmiotu z odległości ok. 5-8 cm. Bezdotykowe działanie termometru ma tę dodatkową zaletę, że jest bardzo higieniczne.

### Jak to działa?

Ciało człowieka, jak również przedmioty i substancje, emitują promieniowanie cieplne, które termometr Thermo advanced odbiera, mierzy ich temperaturę i podaje dokładny odczyt. Termometr jest wyposażony w automatyczny czujnik odległości, który określa najlepszą odległość pomiędzy termometrem a obiektem badania. W ciągu jednej sekundy zostaje pobranych 512 odczytów, które następnie zostają przeliczone, a na wyświetlaczu pojawia się najwyższy wynik pomiaru.

## OGÓLNE INFORMACJE DOT. KORZYSTANIA Z TERMOMETRU

Termometr Thermo advanced będzie niezawodnie służył przez lata przy odpowiednim użytkowaniu.

1. Korzystanie z termometru musi odbywać się pod nadzorem osoby dorosłej.
2. Wykorzystywana w termometrze technologia działania na podczerwień jest całkowicie bezpieczna. Podczas pomiaru nie powinno się patrzeć na soczewkę, chociaż nie jest to szkodliwe.
3. Termometr jest przewidziany do przeprowadzania pomiaru temperatury na czole człowieka. Mierzenie temperatury w innej części ciała może skutkować niedokładnym wynikiem pomiaru.
4. Wynik pomiaru temperatury z czoła jest porównywalny z wynikiem pomiaru temperatury w ustach. Należy pamiętać, że temperatura człowieka może wahać się pomiędzy 36,1°C a 37,2 °C (97°F-99°F) i nadal być uznawana za „normalną”. Na zmianę temperatury może mieć wpływ np. pora dnia lub wysiłek fizyczny. W przeciwieństwie do pomiaru temperatury w ustach, na wynik pomiaru na czole nie mają wpływu takie czynniki jak palenie papierosów, picie czy mówienie.
5. Podczas mierzenia temperatury nie należy chodzić ani biegać.
6. Przed i po każdym użyciu należy przetrzeć soczewkę.
7. Termometr należy przechowywać w etui
8. Nie wolno dotykać soczewki palcami.
9. Termometr nie może znajdować się ani być przechowywany w miejscu narażonym na kurz, wilgotność, wysoką temperaturę i bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
10. Należy chronić termometr przed zrzuceniem na ziemię lub wstrząsą.
11. Nie wolno rozmontowywać termometru, za wyjątkiem czynności niezbędnych przy wymianie baterii.
12. Jeżeli nie można przeprowadzić pomiaru, należy wymienić urządzenie na nowe.

**Uwaga:** Działanie termometru może nie być precyzyjne, jeśli wilgotność i temperatura otoczenia jest inna niż określona w niniejszej instrukcji. Zastrzeżenie to dotyczy zarówno warunków, w których pomiar jest przeprowadzany jak i miejsca przechowywania termometru. Uderzenie lub wstrząsy również mogą negatywnie wpłynąć na dokładność pomiaru.

## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

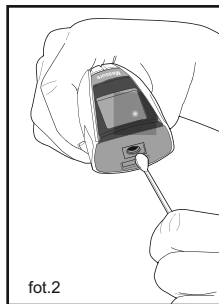
Aby wynik pomiaru był precyzyjny należy przed i po każdym użyciu przetrzeć soczewkę. Ślady od palców i zabrudzenia mogą negatywnie wpłynąć na wynik pomiaru.

### Oczyszczanie:

- Soczewkę przetrzyj kawałkiem waty lub ściereczką nasączoną 70% alkoholem izopropylowym (rys. 1–2). Nie należy używać ręczników papierowych, gdyż mogą porysować soczewkę.
- Nie wolno używać wody do mycia soczewki lub termometru.
- Do przetarcia obudowy termometru używaj czystej, suchej ściereczki.
- Woda ani inne płyny nie mogą się przedostać do wewnątrz termometru.
- Nie wolno czyścić termometru substancjami ściernymi, rozpuszczalnikami ani benzyną.
- Nie wolno zanurzać termometru we wodzie ani innych płynach do mycia.



fot.1



fot.2

### Przechowywanie:

- Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz korzystać z termometru przez dłuższy czas.
- Przechowuj termometr w miejscu suchym, nienarażonym na kurz, wysoką temperaturę i promienie słoneczne, w temperaturze od  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $55\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $13^{\circ}\text{F}$ – $131^{\circ}\text{F}$ ) i wilgotności względnej poniżej 95%.
- Termometr trzeba chronić przed wstrząsami i zgnieciem. Należy go przechowywać w ochronnym etui.

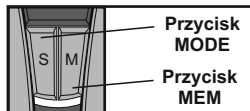
## ZALECENIA

- Przed zmierzeniem temperatury należy odczekać 30 minut po wysiłku fizycznym, kąpeli, powrocie z dworu.
- Przed kolejnym zmierzeniem temperatury trzeba odczekać 1 minutę.
- Jeżeli w krótkim czasie przeprowadziłeś kilka pomiarów, oblicz średnią z otrzymanych wyników.
- U każdego człowieka występują wahania temperatury. Należy zapamiętać lub zanotować przeciętną temperaturę swojego ciała jako punkt odniesienia w przypadku wystąpienia gorączki.




## ZMIANA TRYBU

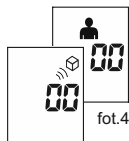
### Przełączanie na pomiar temperatury człowieka/przedmiotu.

Najpierw należy wybrać, czego temperaturę planuje się zmierzyć.



fol.3

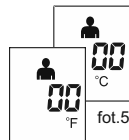
1. Naciśnij przycisk POWER, aby włączyć termometr. 
2. Aby przełączyć tryb pomiaru człowiek/przedmiot należy nacisnąć przycisk MODE (rys. 3). Na wyświetlaczu pojawi się ikonka , przedstawiająca sylwetkę człowieka lub ikonka,  przedstawiająca przedmiot (rys. 4).



fol.4

Przełączanie pomiędzy stopniami Celsjusza a Fahrenheita.

1. Naciśnij przycisk POWER, aby włączyć termometr.
2. Naciśnij i przytrzymaj przez ok. 3 sekundy przyciski MODE i MEMORY. W ten sposób przełączysz pomiędzy °C a °F (rys. 5). Gdy usłyszysz sygnał, termometr jest gotowy do użytku.

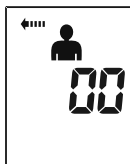


fol.5

**Uwaga:** Aby ponownie uruchomić zmianę trybu, naciśnij przycisk MODE, poczekaj aż usłyszysz sygnał, naciśnij i przytrzymaj przez ok. 3 sekundy przyciski MODE i MEMORY aż termometr przełączy się na °C lub F.

## POMIAR TEMPERATURY CZŁOWIEKA

**Uwaga:** Sprawdź, czy na termometrze jest ustawiony tryb pomiaru temperatury u człowieka.



fol.6

1. Jeżeli termometr nie jest włączony, naciśnij przycisk POWER, aby go uruchomić.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Measure. Wyświetlacz powinien wyglądać tak, jak na rys. 6.

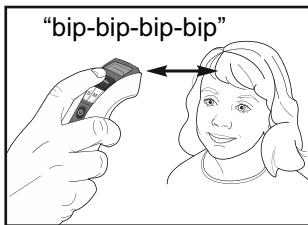
3. Ustaw termometr przednią częścią w stronę czoła osoby, u której zamierza się zmierzyć temperaturę (rys. 7). Termometr powinien znajdować się w odległości ok. 5–8 centymetrów od czoła.



fol.7

**Uwaga:** Przeprowadzanie pomiaru z innej części ciała niż czoło może sprawić, że wynik nie będzie precyzyjny.

4. Stale przytrzymując przycisk Measure, powoli zbliżaj i oddalaj termometr od czoła, aż pojawi się na stałe sygnał, a czerwona dioda zacznie migać (rys. 8).
5. Sygnał oznacza, że odległość pomiędzy termometrem a czołem jest prawidłowa. Gdy sygnał jest równy i ciągły, należy zwolnić przycisk Measure.



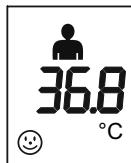
fol.8

## POMIAR TEMPERATURY CZŁOWIEKA

6. Usłyszysz jednorazowy sygnał, a na wyświetlaczu pojawi się wynik pomiaru (rys. 9). Przez 3 sekundy odczyt będzie podświetlony na niebiesko.

**Uwaga:** Na wyświetlaczu pojawi się ikonka 😊 uśmiechniętą buźką, jeżeli temperatura jest niższa niż 38°C (100,4°F).

Jeżeli temperatura przekracza 38 °C (100,4°F), na wyświetlaczu pojawi się ikonka ☹️ smutną buźką.



fol.9

Jeżeli wynik pomiaru wykracza poza zakres czujnika termometru, na wyświetlaczu pojawi się oznaczenie HI (za wysoka temperatura) lub LO (za niska). Jeżeli temperatura przekracza dopuszczalny zakres pomiaru przez ten termometr, na wyświetlaczu pojawi się oznaczenie ERR (błąd).

7. Jeżeli przestanie się korzystać z termometru, po 1 minucie usłysz sygnał i termometr wyłączy się.

**Uwaga:** Aby pomiar był dokładny:

- Przed kolejnym pomiarem odczekaj 5 sekund.
- Przed i po każdym użyciu, przetrzyj soczewkę czujnika.

## POMIAR TEMPERATURY PRZEDMIOTU

**Uwaga:** Sprawdź, czy na termometrze jest ustawiony tryb pomiaru temperatury przedmiotu.

1. Jeżeli termometr nie jest włączony, naciśnij przycisk POWER, aby go uruchomić.

2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Measure. Wyświetlacz powinien wyglądać tak, jak na rys. 10.

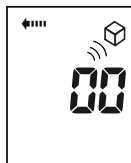


foto.10

3. Ustaw termometr przednią częścią w stronę przedmiotu, którego temperaturę zamierza się zmierzyć (rys. 11). Termometr powinien znajdować się w odległości ok. 5–8 centymetrów. Zwolnij przycisk Measure.

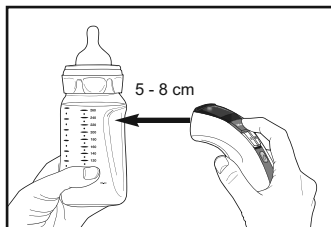


foto.11

4. Usłyszysz jednorazowy sygnał, a na wyświetlaczu pojawi się wynik pomiaru (rys. 12). Odczyt przez 3 sekundy będzie podświetlony na niebiesko.

5. Jeżeli nie korzysta się już więcej z termometru, po 1 minucie usłyszysz sygnał i termometr wyłączy się.

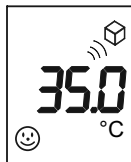
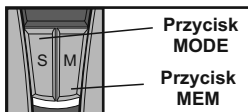


foto.12

## KORZYSTANIE Z PAMIĘCI URZĄDZENIA



### Sprawdzanie odczytów zapisanych w pamięci termometru.

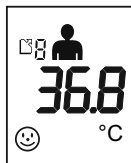
1. Naciśnij przycisk POWER, aby uruchomić termometr.





fol. 13

2. Naciśnij przycisk MEM (pamięć). W pamięci może znajdować się do 10 odczytów (rys. 13).

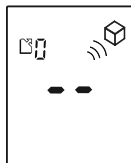
3. Przy każdym odczycie pojawi się ikonka ,  przedstawiająca człowieka lub przedmiot w zależności od tego, czego pomiar dotyczył (rys. 14).



fol. 14

4. Po 5 sekundach od zniknięcia  wyświetlacza odczytu  pamięci, wyświetli się ikonka uśmiechniętej buźki albo smutnej.

**Uwaga:** Gdy pamięć jest zapełniona dziesięcioma odczytami i pojawi się nowy, automatycznie z pamięci jest usuwany najstarszy wpis.




fol. 15

### Usuwanie odczytów z pamięci.

1. Naciśnij przycisk POWER, aby uruchomić termometr.

2. Aby usunąć odczyty zapisane w pamięci, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk MEM, aż usłyszysz sygnał, a na wyświetlaczu pojawią się dwie poziome kreski (rys.15).

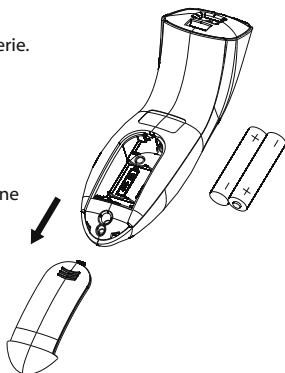
## WYMIANA BATERII

Gdy na wyświetlaczu pojawi się ikonka  należy baterie wkrótce wymienić na nowe. Jeżeli pojawi się ikonka baterii oraz oznaczenie Lo, należy wymienić baterie na nowe przed przeprowadzeniem kolejnego pomiaru. W tym termometrze można stosować akumulatory.








### Wymiana baterii

1. Ostrożnie zsuń pokrywę kieszeni na baterie.
2. Wyjmij ze środka zużyte baterie.
3. Włóż nowe baterie, zwracając uwagę na poprawne ustawienie biegunów.
4. Załóż z powrotem pokrywę.







**Uwaga:** Zużyte baterie należy odłożyć w miejsce niedostępne dla dzieci i nienarażone na wysokie temperatury.



## OZNACZENIA

Stopnie Fahrenheita/Celsjusza	°C / °F
Pomiar temperatury u człowieka	
Pomiar temperatury przedmiotu	
Pamięć i numer odczytu	
Trwa pomiar	
Niski poziom naładowania baterii	
Uśmiechnięta buźka – temperatura poniżej 38°C (100,4°F).	
Smutna buźka – temperatura powyżej 38°C (100,4°F).	

## NAMIERZANIE I USUWANIE USTEREK

Oznaczenie na wyświetlaczu	Problem	Rozwiązanie
	Wynik pomiaru poniżej zasięgu termometru.	Zmierz temperaturę ponownie, poprawnie ustawiając termometr.
	Wynik pomiaru powyżej zasięgu termometru.	Zmierz temperaturę ponownie, poprawnie ustawiając termometr.
	Temperatura obiektu jest poza dopuszczalnym zakresem termometru 16 o °C–35°C (60,8°F–95°F)	Przejdź do pomieszczenia o temperaturze mieszczącej się w dopuszczalnym zakresie. Odczekaj 45 minut, aby ustabilizowała się temperatura termometru. Ponownie zmierz temperaturę.
	Pusty wyświetlacz.	Sprawdź ustawienie biegunów baterii. Być może trzeba wymienić baterie.
	Niski poziom naładowania baterii.	Termometr może jeszcze działać. Wymień wkrótce baterie na nowe.
	Baterie rozładowane.	Wymień baterie na nowe.

## DANE TECHNICZNE

<b>Nazwa:</b>	Termometr na podczerwień Thermo advanced
<b>Numer modelu:</b>	89024
<b>Wyświetlacz:</b>	ciekłokrystaliczny
<b>Dokładność (ciało człowieka):</b>	+/- 0,3 °C (0,5°F)
<b>Zakres pomiaru:</b>	10 °C–50 °C (55F–122°F)
<b>Pamięć:</b>	automatyczne zapamiętywanie do 10 odczytów
<b>Sygnal:</b>	jeden krótki sygnał tonowy – termometr włączył się
odczyt i przy wyłączeniu termometru.	Jednorazowy sygnał przy każdym zapamiętanym
<b>Zasięg działania:</b>	5–8 cm (1,97–3,14 cali)
<b>Dopuszczalny zasięg temperatury:</b>	16 °C–35 °C (60,8F–95°F)
<b>Dopuszczalna wilgotność względna:</b>	do 95%
<b>Temperatura przechowywania:</b>	–10 °C do 55 °C (13°F–131°F) przy wilgotności
względnej do 95%	
<b>Automatyczne wyłączenie:</b>	po ok. 1 minucie od ostatniego użycia
<b>Baterie:</b>	AAA alkaliczne 2 x 1,5V
<b>Wymiary:</b>	134,5mm x 84,8mm x 31,7mm
<b>Waga z bateriami:</b>	121g
<b>Akcesoria:</b>	składowania materiału, instrukcja obsługi i gwarancja, dwie baterie AAA

### SYMBOLE ZNORMALIZOWANE



· Uwaga: Należy zapoznać się z instrukcją obsługi!



· W kontakt z ciałem wchodzi część typu BF



· Utylizacja zgodna z dyrektywą 2002/96/WE (W sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego WEEE)



· Zgodność z Europejską dyrektywą dotyczącą wyrobów medycznych (93/42/EEC) oraz zmianami wprowadzonymi dyrektywą 2007/47/WE. Jednostka notyfikowana 0482: MEDCERT ZERTIFIZIERUNGS- UND PRÜFUNGSGESELLSCHAFT FÜR DIE MEDIZIN GMBH



· Kod partii



· Numer seryjny



· Nazwa i adres producenta.



· Autoryzowany przedstawiciel na terenie Wspólnoty Europejskiej

## Содержание

Ведение  
Описание прибора  
Инфракрасная технология  
Общая информация по уходу  
Очистка и хранение  
Полезная информация  
Переключение между меню  
Измерение температуры человека  
Измерение температуры предмета  
Память  
Замена батареек  
Символы  
Возможные неисправности  
Спецификация прибора

## Введение

Благодарим за покупку инфракрасного термометра. Для получения точных результатов и обеспечения безопасного использования, изучите, пожалуйста, данную инструкцию. Правильное обращение с термометром обеспечит долговременную работу прибора и точные результаты. Прибор предназначен для измерения температуры тела человека любого возраста на дому. Термометр можно также использовать для измерения температуры объектов, таких как вода в ванной, бутылки с молоком и множества других предметов. Бесконтактный принцип работы делает этот термометр менее опасным и более гигиеничным, чем большинство других термометров. Прибор может использоваться также для измерения температуры спящего ребенка.

**Обратите внимание:** Результаты измерений, проведенных термометром, сопоставимы с результатами измерений температуры во рту.

## Описание прибора



### Инфракрасная Технология

Термометр использует инфракрасную технологию, которая обеспечивает определение температуры на расстоянии 5-8 см от человека или предмета. Прибор обеспечивает быстрое получение точных результатов измерений, при этом не соприкасаясь с объектом измерения.

### Как работает термометр?

Так как все люди и объекты излучают инфракрасную энергию, данный термометр, измеряя интенсивность инфракрасного излучения, определяет точное значение температуры объекта измерения.

Датчик автоматического определения расстояния гарантирует, что прибор находится на надлежащем для проведения замера расстоянии. За одну секунду проводятся 512 замеров.

Результаты этих замеров преобразуются в единственное значение температуры, отображаемое на дисплее.

## Общая информация по уходу

Ваш термометр может качественно работать на протяжении долгих лет при обеспечении надлежащего ухода.

1. Термометр должен использоваться только под наблюдением взрослых.
2. Инфракрасная технология, которую использует прибор, полностью безопасна. Однако не рекомендуется при проведении измерений смотреть на линзу.
3. Термометр разработан для измерения температуры на лбу человека. Попытка провести измерение температуры другой части тела может дать неточное значение.
4. Результаты измерений температуры лба сопоставимы результатами измерений температуры во рту.  
Обратите внимание, что нормальной считается температура в диапазоне от 36.1°C до 37.2°C. Время суток, интенсивность деятельности, упражнения и другие действия могут вызвать изменения измеряемой температуры. Однако, в отличие от измерения температуры во рту, такие факторы как курение и прием пищи не повлияют на замеры температуры на лбу.
5. Не ходите и не бегайте, проводя измерения.
6. Вытирайте линзу до и после каждого использования.
7. Храните прибор в защитной сумке, если его не используете.
8. Не касайтесь линзы пальцами.
9. Избегайте попадания на прибор солнечных лучей, пыли и влаги.  
Избегайте экстремальных температур.
10. Не роняйте термометр.
11. Не пытайтесь разобрать прибор.
12. Если измерение прибором не осуществляется, то обратитесь в сервисную службу.

**Обратите внимание:** Работа устройства может быть ухудшена, если измерения проводятся вне зоны рабочих температур и влажности; неправильно хранится или его уронили.

# Очистка и хранение

Чтобы гарантировать точные измерения, вытирайте линзу до и после каждого замера. Отпечатки пальцев и грязь могут вызвать неточные результаты.

## Чтобы произвести очистку прибора:

Используйте спиртовые тампоны или палочки с мягким хлопковым наконечником, увлажненные 70-%м спиртовым раствором для очистки линзы термометра., Рис. 1-2. Не используйте бумажные полотенца, волокна могут поцарапать линзу. Не используйте воду для очистки линзы или термометра.

Термометр можно протирать только мягкой сухой тканью.

Удостоверьтесь, что жидкость не вступает в контакт с поверхностью термометра.

Никогда не используйте абразивные вещества или бензин для очистки. Не погружайте прибор в воду.

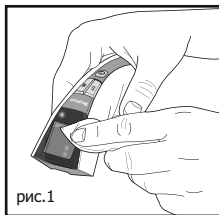


рис.1

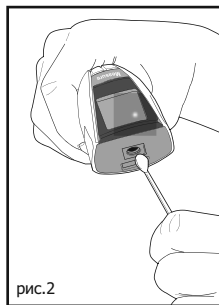


рис.2

## Хранение:

- Извлеките батарею, если термометр не будет использоваться в течение длительного периода времени.
- Храните прибор в сухом темном месте, при температуре  $-25^{\circ}\text{C}$  –  $55^{\circ}\text{C}$  с относительной влажностью не превышающей 95 %.
- Защищайте термометр от серьезных механических воздействий. Поместите термометр в защитную сумку.


## Полезная информация

- Для получения точных результатов измерения подождите 30 минут после упражнений, душа или возвращения с прогулки.
- Сделайте 1 минутную паузу между измерениями.
- Если в течение короткого промежутка времени сделано много замеров, используйте среднее значение в качестве результата.
- Так как нормальная температура человека слегка варьируется, сохраняйте данные измерений, чтобы иметь статистику при оценке заболевания.

## Переключение между меню

### Переключение между измерением температуры человека или предмета

Сначала определитесь с объектом измерения - человек или предмет.

1. Нажмите кнопку Power, чтобы включить термометр. 

2. Для переключения между режимами измерений, нажмите кнопку "Mode", рис. 3.



Появится символ человека  или объекта,  рис. 4.



рис.3

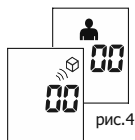


рис.4

### Переключение между Цельсием и Фаренгейтом

1. Нажмите кнопку "Power", чтобы включить термометр.

2. Нажмите и удерживайте обе кнопки "MODE" и "MEM" примерно 3 секунды. Это приведет к изменению режима - либо °C или °F (рис. 5). После того, как термометр подаст звуковой сигнал, прибор готов к работе.

Примечание: Для переключения режима снова, подождите звукового сигнала, затем опять нажмите и удерживайте обе кнопки до переключения режима

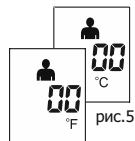


рис.5

# Измерение температуры человека

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не забудьте перевести термометр в режим измерения температуры человека.

1. Если термометр выключен, нажмите кнопку 'Power', чтобы его включить.
2. Нажмите и удерживайте кнопку "Measure". Экран должен выглядеть, как на рис. 6.

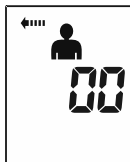


рис.6

3. Нацельте термометр на лоб, рис. 7. Держите термометр на расстоянии 5-8 см от лба.

**Примечание:** Попытка произвести замер в любом другом месте тела приведет к получению некорректных результатов.



рис.7

4. Продолжайте нажимать кнопку "Measure", медленно передвигайте термометр к пациенту или от него, до тех пор, пока не раздастся постоянный звуковой сигнал и не замигает светодиодная лампочка, рис. 8.

5. После появления постоянного звукового сигнала, отпустите кнопку 'Measure'.

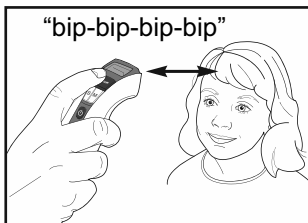


рис.8

## Измерение температуры человека

6. Термометр должен подать однократный звуковой сигнал, показывая при этом значение температуры, рис. 9. Дисплей в течение 3-х секунд будет подсвечен.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** на дисплее появится смайлик, если температура ниже 38 °С. 😊  
Если температура выше 38 °С то появится символ грустного лица. ☹

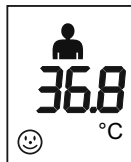


рис.9

Если значение будет находиться за пределами определяемого диапазона, то надписи "Lo" или "HI" появятся на дисплее. Если внешняя температура находится за пределами рабочего диапазона термометра, появится надпись 'Err' на дисплее.

7. Термометр автоматически отключится через 1 минуту бездействия, предварительно подав звуковой сигнал.

**Примечание:** Для обеспечения точности: Пожалуйста, подождите минимум 5 секунд между последовательными измерениями.  
Очистите измерительную линзу до и после каждого использования.

# Измерение температуры предмета

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не забудьте переключить режим работы термометра на измерение температуры предмета.

1. Если термометр выключен, нажмите кнопку 'Power', чтобы включить термометр.
2. Нажмите и удерживайте кнопку "Measure". На экране должна появиться картинка как на рис.10

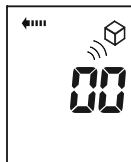


рис.10

3. Нацельте прибор на предмет, на рис.11. Держите термометр примерно на расстоянии 5-8 см от предмета и отпустите кнопку "Measure".

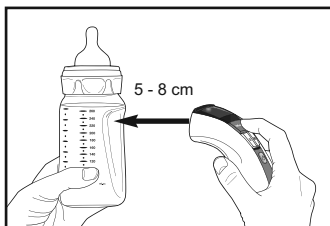


рис.11

4. Термометр издаст однократный звуковой сигнал и покажет результат измерения, рис. 12. В течение 3-х секунд дисплей будет подсвечен.

5. Через минуту бездействия прибор автоматически отключится, предварительно издав звуковой сигнал.

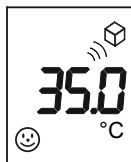


рис.12

# Память

## Получение результатов измерений из памяти устройства

1. Нажмите кнопку "Power", чтобы включить термометр.
2. Нажмите кнопку "MEM", чтобы получить результаты 10 последних сохраненных измерений, Рис.13.

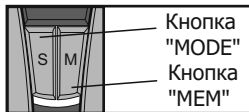




рис.13

3. Символ  человека или  символа предмета отобразятся рядом с каждым сохраненным результатом измерения, в зависимости от того, какая температура измерена, рис. 14.

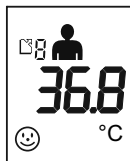




рис.14

4. В течение 5 секунд будут также видны смайлик или значок печального лица рядом с результатом.  

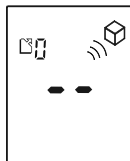



рис.15

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В памяти хранятся только 10 результатов, при последующих замерах старые значения будут автоматически удаляться.

## Очистка памяти

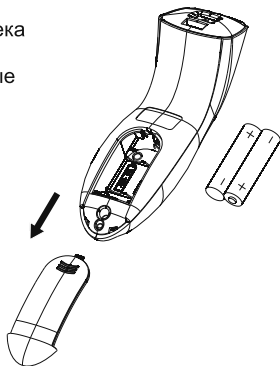
1. Нажмите кнопку "Power", чтобы включить термометр.
2. Чтобы очистить память, просто удерживайте кнопку "MEM", пока не прозвучит звуковой сигнал и не появятся 2 горизонтальных линии. рис. 15.

## Замена батареек

Если на дисплее появился значок разрядки батареек, их необходимо заменить. Если совместно со знаком  разряженных батареек появится надпись "Lo", то, прежде чем начать измерения, обязательно замените батарейки. В этом приборе могут использоваться обычные батарейки.




### Замена батареек

1. Осторожно сдвиньте крышку отсека батареек назад.
2. Аккуратно выньте использованные батарейки.
3. Вставьте новые батарейки в соответствии с правильной полярностью.
4. Задвиньте крышку отсека батареек обратно.









**ПРИМЕЧАНИЕ:** Пожалуйста, правильно утилизируйте батарейки, не давайте их детям и не подвергайте тепловому воздействию.

## СИМВОЛЫ

Фаренгейт/Цельсий	°C / °F
Измерение температуры человека	
Измерение температуры предмета	
Символ памяти и номер измерения	 8
Процесс измерения	
Батарея разряжена	
Смайлик, обозначающий температуру ниже 38 град C	
Печальное лицо, для температуры выше 38 град C	

## Возможные неисправности

Символ на дисплее	Описание возможной проблемы	Решение
	Значение ниже диапазона измерения температур	Сделайте замер еще раз, правильно расположив прибор
	Значение выше диапазона измерения температур	Сделайте замер еще раз, правильно расположив прибор
	Температуры окружающей среды не соответствует рабочему диапазону термометра 16-35 град С	Поместите термометр в помещение с температурой, соответствующей рабочему температурному диапазону. Подождите 45 минут до начала измерений.
	Пустой дисплей	
		Проверьте полярность батареек. Возможно их необходимо переставить
	Значок разрядки батареек	Необходимо поменять батарейки в ближайшее время
	Предупреждение о разряженных батарейках	Немедленно замените батарейки

# Спецификация термометра

**Наименование:** Сканер температуры

**Номер модели:** 89024

**Система отображения:** жк дисплей

**Точность измерения температуры человека:**  $\pm 0,3\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

**Диапазон измерения:**  $10,0\text{ }^{\circ}\text{C}$  -  $50,0\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $50,0\text{ }^{\circ}\text{F}$  -  $122,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ )

Память автоматически сохраняет до 10 результатов

**Звуковые сигналы:** один короткий звуковой сигнал звучит, когда прибор включен.

Термометр подает однократный звуковой сигнал для каждого вызываемого из памяти значения, а также когда устройство автоматически выключается.

**Рабочее расстояние:** 5 - 8 см (1,97" - 3.14")

**Рабочий диапазон температур:**  $16,0\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+35,0\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $60,8\text{ }^{\circ}\text{F}$  до  $95,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) при относительной влажности воздуха (без конденсации) до 95%

**Температура хранения:**  $-25,0\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+55,0\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-13,0\text{ }^{\circ}\text{F}$  до  $131,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) при относительной влажности воздуха (без конденсации) до 95%

Автоматическое отключение через 1 минуту бездействия.

**Батарея:** 2 - 1.5v щелочные размера AAA

**Размер:** 134.5mm X 84.8mm X 31.7mm

**Вес с батарейками:** 121 грамм

**Аксессуары:** Ткань хранения, инструкцией и гарантией, две батарейки AAA.

## СТАНДАРТНЫЕ СИМВОЛЫ



· Внимание: Прочитайте руководство по эксплуатации для пользователя!



· Рабочая часть устройства типа BF



· Утилизация в соответствии с Директивой 2002/96/EC (WEEE)



· Соответствует требованиям европейской Директивы о медицинских аппаратах (93/42/EEC) с поправками, внесенными директивой 2007/47/EC. Уполномоченный орган 0482: MEDCERT ZERTIFIZIERUNGS- UND PRÜFUNGSGESELLSCHAFT FÜR DIE MEDIZIN GMBH



· Код партии



· Серийный номер



· Название и адрес производителя



· Уполномоченный представитель в Европейском сообществе



**miniland**  
BABY

**Distribuidor · Distributor · Distribuidor · Distributeur  
Händler · Distributore · Dystrybutor · Дистрибьютор**

**Miniland S.A.** P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 8-10  
03430 ONIL (Alicante) SPAIN

☎ Technical support: +34 966 557 775

Fax +34 965 565 454

www.minilandbaby.com · miniland@miniland.es

© Miniland, S.A. 2009

Fabricado en China. Conservar los datos.  
Made in China. Keep this information.  
Fabricado em China. Conservar dados.  
Fabbricato in China. Conservare i dati.  
Fabriqué en China. Conserver ces informations.  
Hergestellt in China. Bewahren Sie diese Angaben auf  
Wyprodukowano w Chinach. Zachowaj instrukcję.  
Сделано в Китае. Сохраните эту информацию.

Recogida selectiva. Cuida el medio ambiente.  
Selective pick-up. Protect the environment.  
Tri sélectif. Prend soin de l'environnement  
Bitte gesondert entsorgen. Schützen Sie die Umwelt.  
Raccolta differenziata. Rispetta l'ambiente.  
Recolha selectiva. Conserve o Meio Ambiente.  
Chroń środowisko! Segreguj śmieci!  
Раздельный сбор мусора. Берегите окружающую среду.

**CE**  
**0482**



## 89024 thermo advanced



Babei Sapience Technology Co., Ltd.  
F.1, No.788 Yijing Road, Economic Development Zone,  
Shengzhou city, Zhejiang Prov. China



Shanghai International Holding Corp.GmbH (Europe)  
Eiffestrasse 80,20537 Hamburg,Germany